



# for4 fy

KFOR  
KOP



• Sportski ugao: FK Rudar: Osnovan prvi ženski fudbalski klub



• Škola meseca: OŠ "Sveti Sava" - Žerovnica



MOVIEMANIA:



FERDINAND

EVER MY GIRL



besplatno



Vaš kutak: Zašto je moda važna?



• Moda: 10 Modnih ikona i trendovi koje su proslavile

Stefana NIKOLČEVIĆ



Hi-Tech



# UVODNIK

*Zdravo dragi čitaoci,*

Nova 2018. je već stigla i mnogi od vas su se upustili u sumiranje i preispitivanje svojih životnih izbora. Dakle, upravo sada imate priliku da sednete i pripremite spisak važnih stvari koje želite da promenite u vašem načinu života, a ja sam odlučila da vam malkice pomognem u tome - jer pošto se većina ljudi ne pridržava svojih odluka, trebaće vam sva pomoć koju možete da dobijete.

**Budite u formi i zategnite telo:** Lako je započeti dijetu i program vežbanja, ali potrudite se da nađete pristojan program ishrane i vežbanja koji će vam doneti dugoročne rezultate i kojeg ćete sa lakoćom moći da se pridržavate na duže staze.

**Počnite da jedete zdraviju hranu:** Uz dobru dozu odlučnosti i par osnovnih saveta, vremenom ćete razviti zdravije navike u ishrani.

**Poboljšajte koncentraciju i mentalne sposobnosti:** U današnje vreme imamo mnogo toga na raspolaganju za povećanje koncentracije i poboljšanje mentalnih sposobnosti, od raznih aplikacija do drevnih tehnika meditacije.

**Upoznajte nove ljude:** Upoznavanje novih ljudi ima veoma pozitivan uticaj na vaše mentalno stanje i zato se ne plašite da izađete i upoznate nove prijatelje.

**Budite ljubazniji:** Lepo ponašanje je oduvek bilo važan deo civilizovanog društva. Zahvaljujući njemu ćete se lakše povezati sa drugim ljudima, izbeći ćete da uvredite nekoga, a ljudi će vas smatrati dobrom i pouzdanom osobom.

**Čitajte više:** Knjige su odličan način da steknete znanje o velikom broju tema, i odlična vežba za mozak.

**Naučite novi jezik:** Učenje novog jezika ne samo da će poboljšati vaše komunikacijske veštine, već će biti i odlična stavka u vašoj radnoj biografiji i time vam potencijalno otvoriti neka nova vrata.

**Naučite da kuvate:** Kuvanje je jedna od osnovnih veština koju bi trebalo da savladaju svi muškarac i žene. Ono vam omogućava da uštedite novac i da jedete hranu koju volite.

**Postanite odgovorniji:** Veliki deo odrastanja u zrelu odraslu osobu je sposobnost razmišljanja pre donošenja neke odluke.

**Saznajte više o umetnosti, muzici i kulturi:** Ljudi su često zbunjeni pred temama kao što su umetnost, muzika, istorija i kultura. Međutim, lako ih je razumeti ako provedete dovoljno vremena učeći o njima uz pomoć korisnih veb sajtova i online kurseva.

**I to bi bilo to - spisak saveta i preporuka koji će vam pomoći da do kraja sprovedete svoje novogodišnje odluke i napravite neke dugoročne promene u životu. Još jednom vam svima želim srećnu Novu 2018.**

Leonora

"For You" je službena publikacija KFOR-a, proizvedena i finansirana od strane KFOR-a. Štampa se na Kosovu i distribuira besplatno. Sadržaj magazina ne odražava uvek stavove koalicije ili bilo koje zemlje članice pojedinačno. KFOR prihvata i traži vaša mišljenja, neka od njih će i objavljivati, verovatno u skraćenoj formi. Ako autor pisma tako želi, njegovo/njeno ime neće biti objavljeno. KFOR neće objavljivati anonimna, maliciozna ili klevetnička pisma.

**Glavni urednik:** Leonora Shabanaj Nikšić

**Novinari:** Ali Rexha, Violeta Matović

**Fotografije:** Ekipa "4U"

**Design & Layout:** Bekim Shabani

**Uredništvo možete kontaktirati na telefon:** 038/503-603-2139

**Pisma možete slati na adresu:**

HQ KFOR - Kosova Film.

"For You" magazin; Strasbourg Building; 10000 Priština

E-mail: [leonorashabanaj@gmail.com](mailto:leonorashabanaj@gmail.com);

<http://www.magazineforyou.com>

# SADRŽAJ



Naslovna:  
Stefana NIKOLČEVIĆ

## MOVIEMANIA



## HI-TECH



23

## ŽIVOTINJSKO CARSTVO



4

2-3: Uvodnik, sadržaj

4-5: Škola meseca: OŠ

"Sveti Sava" - Žerovnica

Upitnik: Da li više volite  
sneg ili kišu?

6-7: General-major  
Salvatore Cuoci

"Avanturista, suprug, tata  
i vojnik"

8-9: Moda: 10 Modnih  
ikona i trendovi koje su  
proslavile

10-11: Music Box: Stefana  
Nikolčević: Raskošan talenat  
i neiscrpan energija!

12-13: Kulturno nasleđe u  
regionu Mitrovice

14-15: Životinjsko  
carstvo: Činjenice o

životinjama koje će vas  
nasmejati

16-17: Mega Poster:

Kulturno nasleđe na Kosovu

18-19: Moviemania:

Forever my girl; Arctic justice  
thunder squad; Paddington  
2; Ferdinand

20-21: Sportski ugao: FK  
Rudar: Osnovan prvi ženski  
fudbalski klub

22-23: Hi-Tech

24-25: Tim za pretragu i  
spasavanje KBS-a mesto  
za jake i plemenite!

26-27: Biti pametan je kul

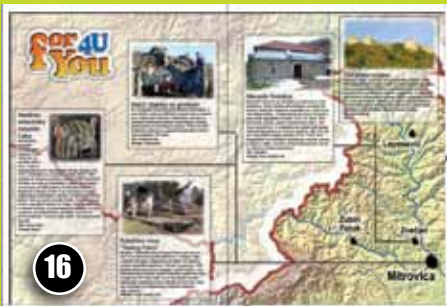
28-29: Vaš ugao ...

30: Enigmatski ugao

31-32: Pisma čitalaca

# INDEX

## MEGA POSTER:



16



14



20

Sportski ugao: FK Rudar: Osnovan prvi ženski fudbalski klub

## ŠKOLA MESECA



24

Tim za pretragu i spasavanje KBS-a mesto za jake i plemenite!

2-3: Editorial, index  
 4-5: School of the month: Elementary school "Sveti Sava" – Žerovnica  
 Questionnaire: What do you like best: rain or snow?  
 6-7: Major general Salvatore Cuoci - "An adventurer, husband, daddy and soldier"  
 8-9: Fashion: 10 Fashion icons and the trends they made famous  
 10-11: Music Box: Stefana Nikolčević: Lustrous talent and inexhaustible energy!  
 12-13: Cultural heritage in Mitrovica region  
 14-15: Animal Kingdom: Happy animal facts that will

make you smile  
 16-17: Mega Poster: Cultural heritage in Kosovo  
 18-19: Moviemania: Forever my girl; Arctic justice thunder squad; Paddington 2; Ferdinand  
 20-21: Sports corner: F. C. Rudar: First women's football club founded in Kosovo  
 22-23: Hi-Tech  
 24-25: KSF's Search and rescue task force - a job for the tough and kind!  
 26-27: It is cool to be smart  
 28-29: Your corner ...  
 30: Puzzle  
 31-32: Reader's letters

# EDITORIAL

Hello,

The New Year 2018 is already here, so many of you are indulging in retrospection and re-evaluating some of your life choices. Well, now's your chance to sit down and prepare a list of important lifestyle changes you want to make, I've decided to give you a bit of help – because since the majority of people fail to stick to their resolutions, you'll need all the help you can get.

**Get in shape:** It's easy enough to start an exercise and diet program, but try to find a decent one that will give you steady results and will be easy to stick to in the long run.

**Start eating healthier food:** With a good amount of determination and some basic tips you can slowly develop healthier eating habits.

**Improve your concentration and mental skills:** Today we can use anything from apps to ancient meditation techniques to boost concentration and hone our mental skills.

**Meet new people:** Meeting new people can be beneficial to your mental well-being, so don't be afraid to get out there and make some friends.

**Become more polite:** Good manners have always been an important part of a civilized society. They make it easier to connect with others, avoid offending people and will ensure that others perceive you as a good and trustworthy person.

**Read more:** Books are an excellent way to gain a lot of knowledge on a huge variety of topics, and are also a great exercise for your brain.

**Learn a new language:** Not only will learning a new language help improve your communication skills; it will also look great on your resume and possibly open up some doors for you.

**Learn to cook:** Cooking is one of the essential skills that every man and woman should possess. It allows you to save money, and to eat the food you love.

**Start being more responsible:** A big part of growing up into a mature adult is the ability to think before making a decision.

**Learn more about art, music, culture:** Topics like art, music, history and culture often baffle people, but they can be easy to comprehend if you spend enough time learning about them using helpful websites and online courses.

*Well, there you have it - a list of advices and tips to help you see your New Year's resolutions through and make some long-term changes in your life. I wish you all again, Happy New Year 2018.*

Leonora

'For You' is an official publication of KFOR, produced and financed by KFOR, printed in Kosovo and distributed freely. The contents do not necessarily reflect the official point of view of the coalition or that of any of its member states. KFOR accepts and welcomes your opinions, it will publish some of these, eventually in a condensed form. If requested the name of the writer will be withheld but no anonymous, defamatory or malicious letters will be printed.

**Chief Editor:** Leonora Shabanaj Niksic  
**Journalists:** Ali Rexha, Asmir Niksic, Violeta Matovic  
**Photos by:** "4U" team  
**Design & Layout:** Bekim Shabani

**The editorial staff can be contacted on:** 038/503-603-2139  
**Any letters can be sent at:** HQ KFOR - Film City;  
 For You magazine; Strasbourg building; 10000 Pristina;  
 E-mail: [magazineforyou2003@gmail.com](mailto:magazineforyou2003@gmail.com);  
<http://www.magazineforyou.com>

# OŠ "SVETI SAVA" - ŽEROVNICA

**D**ružite se što više, negujte prijateljstva, budite dobri ljudi, učite i obrazujte se, jer obrazovan čovek ima znanje, veliko bogatstvo i kulturu. Osnovno obrazovanje je obrazovanje koje će pratiti pojedinca kroz celokupni život. Veoma je značajno jer deca kroz njega stiču prvi korak, savladavaju učenje, stiču radne navike, kreću sa socijalizacijom i druženjem, uče se da postanu ljudi. Svako će naučiti koliko može, ali bitno je da pre svega postanu ljudi", kaže na početku razgovora za Magazin 4U Stana Milić, direktorka OŠ "Sveti Sava" iz Žerovnice, u opštini Zvečan.



Direktorka Stana Milić

Ova škola počela je sa radom davne 1964. godine, a trenutno je pohađa 124 učenika od prvog do osmog razreda. Zadnjih godina, zahvaljujući lokalnoj samoupravi, školska zgrada je obnovljena i u potpunosti renovirana. Nastavni kadar je adekvatan za svaki predmet, a 22 nastavnika i učitelja koji predaju u školi su stručno osposobljeni. Od stranih jezika, uče se engleski i francuski. Škola ima delimičnu kabinetsku nastavu, informatičkom kabinetu nedostaju novi kompjuteri, a dodatna oprema neophodna je u kabinetima za fiziku i hemiju. Trenutno se radi i renovira fiskulturna sala, za koju im je neophodna oprema i sportski rekviziti.

OŠ "Sveti Sava" iz Žerovnice prepoznatljiva je po vannastavnim aktivnostima i po uspesima njenih učenika na raznim republičkim i regionalnim takmičenjima. Postoji veliki broj takmičenja iz svih predmeta, ali se i veliki broj akcija manifestuje kroz rad različitih sekcija, kroz društveno-koristan rad i kroz mnoge druge edukativne aktivnosti. Veliki broj pehara i diploma u hodnicima dokaz su koji dovoljno govori o kvalitetu ove škole, njenih učenika i nastavnog procesa. Kroz školu je prošlo dosta generacija i ona je dala

znatan broj lekara, inženjera, profesora.

"Iz dana u dan se sve više ide ka tome da se nastavni proces osavremeni i modernizuje, radi se dosta na metodologiji nastave. Biblioteka je prošle godine dopunjena velikim brojem knjiga, da bi se kod učenika pojačalo interesovanje za čitanjem", objašnjava direktorka škole Stana Milić. Ona dodaje da je veoma ponosna na učenike ove škole, za koje kaže da su vredni i dobri, kao i da u školi nema vršnjačkog nasilja. U budućnosti planiraju da u potpunosti opreme kabinete i fiskulturnu salu, ali i da stalnim usavršavanjem nastavnog kadra unaprede nastavni proces. Takođe će velika pažnja biti posvećena saradnji sa roditeljima da bi se što više stvorila dinamična i podsticajna atmosfera za rad u školi.

Prema rečima direktorke Milić, škola ima i više nego dobru saradnju sa KFOR-om, a nedavno su pripadnici grčkog kontingenta školi donirali kompjutersku opremu. Ona je takođe naglasila da se Magazin 4U dosta čita u školi, kao i da je posebno omiljen među učenicima sedmog i osmog razreda, jer su, kako kaže, članci najviše prilagođeni njihovom uzrastu.

Direktorka OŠ "Sveti Sava" iz Žerovnice, Stana Milić na kraju razgovora za Magazin 4U poručuje svojim učenicima i čitaocima našeg magazina da budu dobri đaci i uspešni članovi društva, da budu analitični, promišljeni i da preispituju sve ono što nauče, kao i da uvek budu hrabri i idu svojim jasno zacrtanim putem u bolju budućnost.



## Upitnik

### ▶ DA LI VIŠE VOLITE SNEG ILI KIŠU?

#### **Dorđe Milentijević (13)**

I ja kao i moji drugari više volim sneg. Sneg me asocira na raspust, na praznike, na dobro vreme provedeno sa drugarima. Tada vreme uglavnom provodim napolju, igramo se i grudvamo. Kada je kiša moram da ostanem u kući, dosađujem se ili spavam. Sneg je mnogo interesantniji.



#### **Dorđe Milentijević (13)**

Same as my friends, I also prefer snow. I associate snow with vacation and good times with my friends. This is when I usually spend time outside, we play and have snowball fights. When it rains I have to stay in the house, I bore myself or sleep. Snow is much more interesting.

#### **Katarina Maksimović (14)**

Više volim sneg, zato što me sneg asocira na praznike, na porodičnu atmosferu, sve je lepo, belo i čisto. Kada pada kiša sve je blatnjavo, tmurno i sivo. Ne znam šta bih radila sa sobom, mada kišno vreme najčešće koristim da čitam knjige.



#### **Katarina Maksimović (14)**

I prefer snow, because snow reminds me of holidays, family atmosphere, and everything is beautiful, white and clean. When it rains it's muddy, gloomy and gray everywhere. And I don't know what to do with myself, although I usually use rainy weather for reading books.

#### **Milan**

#### **Anđelković (15)**

Više volim sneg. Sneg mi je asocijacija na praznike, na Božić i Novu godinu. Kada pada kiša, moram da ostanem u kući, ne mogu da se igram, ne mogu da izlazim. Kiša me asocira na dosadu, mada tada gledam tv, ili provodim vreme na internetu.



#### **Milan Anđelković (15)**

I prefer the snow. I associate snow with holidays, Christmas and New Year. When it rains I have to stay at home, I cannot play, I cannot go out. I associate rain with boredom, although I use that time to watch TV or spend time online.

# ELEMENTARY SCHOOL "SVETI SAVA" – ŽEROVNICA



“Get together as much as possible, cultivate friendships, be good people, learn and get educated, because an educated man has knowledge, great wealth and culture. Primary education is an education that will accompany you throughout your life. It is very important because children get the first step through it, they master learning, they get work habits, they start socializing, they learn to become people. Everyone will learn as much as they can, but it is important and a priority that they become people” says Stana Milic, director of elementary school “Sveti Sava” from Žerovnica in the municipality of Zvečan, at the beginning of the conversation for Magazine 4U.

This school was founded in 1964, and is currently attended by 124 students from the first to the eighth grade. In recent years, thanks to local self-government, the school building has been repaired and completely renovated. Teaching staff is adequate for each subject, and the 22 teachers and professors of this school are professionally trained. When it comes to foreign languages, kids are learning English and French. The school has partial laboratory teaching; the computer room lacks new computers, and additional equipment is needed in the physics and chemistry laboratories. At the moment, the gym is being renovated, for which they need equipment and sport props.

Elementary school “Sveti Sava” from Žerovnica is recognizable by extracurricular activities and by the success of its students at various national and regional competitions. There are a large number of competitions in all subjects, but a large number of actions are manifested through the work of various sections, socially work and many other educational activities. A large number of cups and diplomas in corridors are evidence enough about the quality of this school, its students and the teaching process. A lot of generations have passed through the school and the school has given a considerable number of doctors, engineers, professors.

“From day to day, the teaching process is increasingly being modernized and much is done on the methodology of teaching. Last year, the library was supplemented with a large number of books, in order to get students more interested in reading” school director Stana Milic explains. She adds that she is very proud of the students of this school, who she says are hard working and good, and that there is no peer violence in school. In the future, they plan to fully equip the laboratories and the sports hall, but also to improve the teaching process by constantly improving the teaching staff. Great attention will also be paid to the cooperation with parents in order to create a dynamic and stimulating atmosphere for school’s work.

According to director Milić, the school has more than good cooperation with KFOR, and recently members of the Greek Contigent donated computer equipment to the school. She also pointed out that Magazine 4U is very well read in this school, and that it is especially popular among students of the seventh and eighth grade, because, as they say, the articles are mostly adapted to their age.

At the end of the conversation with Magazin 4U, the director of the elementary school “Sveti Sava” from Žerovnica, Stana Milic, appealed to all the students and readers of our magazine to be good students and successful members of society, to be analytical, thoughtful and to question everything they learn, to be brave and to follow their clearly defined path to a better future.



## Questionnaire ▶

### Nikolija Petronijević (14)

Ja više volim zimu, to mi je omiljeno godišnje doba, pa je logično i da više volim sneg od kiše. Zimi volim da se sankam, grudvam, a to ne mogu da radim bez snega. Kada pada kiša sve je nekako depresivno i sivo, svuda je blato, pa je to jedan od razloga zašto ne volim kišu.



### Nikolija Petronijević (14)

I prefer the winter, it's my favorite season, and it's logical that I also prefer snow to rain. In winter time I like to go sleigh riding, have a snowball fight, and I cannot do this without snow. When it rains everything is kind of depressing and gray, there's mud everywhere, and this is one of the reasons why I don't like rain.

## WHAT DO YOU LIKE BEST RAIN OR SNOW?

### Aleksandar Marković(14)

Više volim sneg, naravno. Ko još voli kišu? Kada pada kiša, sve je blatnjavo, prljavo i tužno. Suprotno tome, kada pada sneg, sve je mnogo veselije, razigranije, imamo mnogo načina kako da ispunimo slobodno vreme. Takođe mnogo volim zimske sportove, pa je zaključak da stvarno volim sneg.



### Aleksandar Marković(14)

I prefer snow of course. Who likes the rain? When it rains, everything is muddy, dirty and sad. On the other hand, when it snows, everything is much more joyful, more playful, and there are many ways for us to fill our free time. I also love winter sports a lot, which leads to conclusion that I really like snow.

### Milena

### Anđelković (13)

Mnogo više volim sneg. Kada pada kiša osećam se čudno, napolju je svuda blato, lako se isprljamo. Kada je sneg možemo da se grudvamo, sankamo, sve je lepše. Sve je belo oko nas i priroda izgleda mnogo lepše.



### Milena Anđelković (13)

I prefer snow much more. I feel strange when it rains, there is mud everywhere, and we get dirty easily. When it snows we can have a snowball fight or go sleigh riding, and everything is nicer. Everything around us is white and the nature looks much nicer.

# GENERAL- MAJOR SALVATORE CUOCI

## "AVANTURISTA, SUPRUG, TATA I VOJNIK"



Leonora Shabanaj Nikshiq i komandant KFOR-a, general - major Salvatore Cuoci

**Ukoliko imate priliku da upoznate vojnog generala ne možete izbeći osećaj krajnjeg divljenja. Naposljetku, čin koji ovi ljudi imaju jasno je obeležje njihovog rada i dostignuća. Stoga je lako zaboraviti činjenicu da su generali pre svega ljudska bića koja imaju svoje porodice i osećanja. Magazin For You je imao veliko zadovoljstvo i privilegiju da se sretne sa komandantom KFOR-a, general-majorom Salvatore CUOCI-jem i razgovara sa njim. Ukoliko želite da saznate kakvo mu je bilo detinjstvo, ali i da upoznate neke njegove lične afinitete, pozivamo vas da pročitate ovaj intervju.**

**• Na šta najpre pomislite kada se setite detinjstva?**

Kadgod pomislim na detinjstvo najpre se setim bezbrižnosti i uzbuđenja. Bzbrižnosti jer sam odrastao u jednom spokojnom okruženju i iako moja porodica nije bila posebno imućna, moji roditelji su se uvek trudili da mi detinjstvo učine što lepšim i stalno sam bio okružen njihovom ljubavlju. Uzbuđenje zato što sam odrastao na nekoliko različitih mesta,

pa mi je detinjstvo bilo i avanturističko. Otac mi je zapravo bio oficir u Karabinjerima, pa smo se zbog njegovog posla morali seliti nekoliko puta, u nova mesta i gradove. Sećam se da me je svaki put kada smo se selili, uzbuđivalo saznanje da ću upoznati nove ljude i stvoriti nova prijateljstva.

**• Koje su pozitivne, a koje negativne strane vojničkog života?**

Veoma volim svoj poziv, pa mi je teško reći koje su negativne strane ove profesije. Ipak, rekao bih da služenje u vojsci i profesija vojnog oficira znaju biti veoma zahtevne i ponekad je teško pronaći dovoljno vremena za porodični život. Treba pronaći balans i probleme sa posla ne donositi kući. Za svoju ženu i decu ja sam samo muž i otac, pa sam morao naučiti da posao ostavim van kuće. Sa druge strane, vojni poziv pruža bezbroj mogućnosti. Možeš služiti svojoj zemlji i učiniti stvarno nešto značajno na očuvanju mira i stabilnosti u svetu. Takođe bih dodao da vojnik od kojeg traže da interveniše, uvek mora napraviti razliku.

**• Koja je Vaša omiljena knjiga i pisac?**

Moje omiljeni pisac je

Ken Follett koji je napisao i knjigu koju najviše volim "Stubovi zemlje". Tu knjigu bih svakako preporučio svima.

**• Vaš omiljeni film i glumac/glumica?**

Volim film "Blade runner" zbog atmosfere i načina na koji je zamišljena budućnost. Jeste stari film, ali je i dalje savremen. Što se tiče omiljenog glumca to je Harrison Ford u filmu "Blade Runner", ali ga volim i zbog uloga u "Indiani Jones", "Star Wars" itd..

**• Omiljena muzika i umetnik?**

Slušam različitu vrstu muzike, ali mi je trenutno omiljeni muzičar italijanski kompozitor i pijanista Ludovico Einaudi. Poznat je kao autor muzike za mnogo filmova i mislim da je predstavnik najnovije vrste klasične muzike. Sviđa mi se način na koji se on poigrava sa zvucima da bi stvorio magičnu atmosferu i njegova muzika mi pomaže da se koncentrišem kada rešavam teške probleme.

**• Koja vam je omiljena turistička destinacija?**

Veoma volim Island, zato što su mnogi delovi te zemlje jos uvek netaknuti i nude mogućnost istraživanja i dubokih doživljaja, koji proizilaze iz avanturističke posete toj zemlji.

**• Omiljena hrana i piće?**

Pošto sam Italijan, veoma mi je teško da odgovorim na to pitanje. Znaite već da je Italija poznata po svojoj kuhinji i kulinarskoj tradiciji. Imajući to u vidu, a što se tiče hrane i pića, reći ću samo da sam veoma radoznao po tom

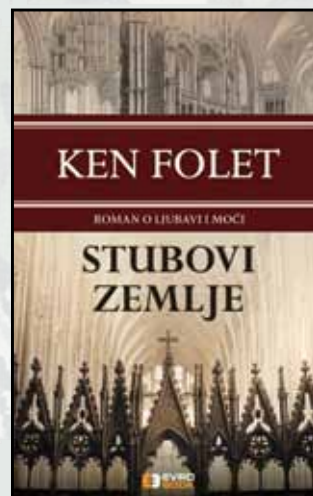
pitanju i trudim se da uvek probam razne specijalitete na svakom mestu gde boravim. Ako sam slučajno razočaran, računam na dobru pastu, koja me uvek čeka kad se vratim kući.

**• Koji vam je bio omiljeni trenutak iz 2017. godine?**

2017. mi je bila bitna iz profesionalnih i porodičnih razloga. Iz lične perspektive proslavio sam 25. godišnjicu braka, a sin mi je diplomirao na Univerzitetu Kibernetike. Sa profesionalne strane, od 15-tog novembra imam čast i privilegiju da budem 22. Komandant snaga KFOR-a.

**• Koja je Vaša poruka mladima na Kosovu?**

Budite odgovorni i uvek gledajte napred, jer ste budućnost ove zemlje, a to nosi veliku odgovornost. Radite i učite naporno, jer su dobro obrazovanje i čvrsti profesionalni temelji ključni u građenju vaše budućnosti. Ne gledajte na izazove kao na probleme, gledajte ih kao priliku da pronađete rešenja koja će poboljšati vaš život, život vaše zajednice i vaše zemlje. To vam je šansa da ojačate i Kosovo.



# MAJOR GENERAL SALVATORE CUOCI

## “AN ADVENTURER, HUSBAND, DADDY AND SOLDIER”



COMKFOR Salvatore Cuoci

**Usually when meeting a military general one cannot avoid the feeling of utmost respect. After all, their rank is a clear indicator of their work and achievements. It is therefore easy to forget that before being generals they are human beings who have families and feelings. Having this in mind, the For You Magazine had the great pleasure and privilege to meet Major General Salvatore CUOCI, Commander of KFOR, and conducted an interview with him. If you would like to know how his childhood was and what are some of his personal traits, we invite you to read the interview below.**

**• What is the first thought when you think of your childhood?**

Serenity and excitement are the first things that always come to my mind whenever I think about my childhood.

Serenity: because I grew up in a very serene environment. Even though my family was not particularly wealthy, my parents always tried their best to make my childhood the best possible, and I always felt their love. Excitement: because I grew up in several different places and my childhood was quite an adventurous one.

My father was in fact a “Carabinieri” (Italian Military Police Force) warrant officer and due to his job, the family had to move several times to a new town. I can remember every time we were to move, I was so excited at the idea of meeting new people and making new friends.

**• What are some positive and negative sides of living a military life?**

I love very much being a soldier, so it is not easy for me to find any negative sides of military life. However, if I have to, I would definitely say that serving as an Army officer can be very demanding, and sometimes it is difficult to find enough time to spend with your family. You must be able to find the right balance and not bring your work and your problems home. For my wife and children, I am just a husband and a daddy so I have learned to leave the general out of the house. On the other hand, military life offers so many incredible opportunities.

You can serve your country and do something really significant to keep peace and stability all over the

world. In addition, you can also feel as a protagonist because when soldiers are asked to intervene, they must always make the difference.

**• What is your favourite book and writer?**

My favourite writer is Ken FOLLETT and my favourite book written by him is: “The Pillars of the Earth”. It is definitely a book I would suggest to everybody.

**• What is your favourite movie and actor/actress?**

I really like “Blade Runner” for the atmosphere and the way the future is depicted. It’s an old movie but I still find it very modern. As far as my favourite actor is concerned, I would say that it is Harrison Ford... for “Blade Runner”, “Indiana Jones”, “Star Wars”, and so on...

**• What is your favourite music and artist?**

Actually, I listen to different types of music but currently my favourite musician is Ludovico Einaudi, an Italian pianist and composer. He is the author of many famous soundtracks and I think he really represents the latest version of classical music. I enjoy the way he plays with sound to create a magical atmosphere that helps me concentrate when I have to solve difficult problems.

**• In your opinion which is the best travel destination?**

I really like Iceland because many parts of this country are still wild and offer the opportunity to experience the deep emotions of an adventurous journey.

**• What is the best food and drink?**

Being Italian, it is really difficult to answer this question. You know that Italy is very well known for its cuisine and extraordinary cooking traditions.



Ludovico Einaudi

Taking that into consideration, concerning food and drinks, I have to say that I am very curious and I like trying the typical specialities of any place I visit. If by chance, I am disappointed, I can always count on some good pasta, once back home.

**• What was your favourite moment of 2017?**

2017 has definitely been a very important year for both personal and professional reasons. On a personal note I celebrated my 25th wedding anniversary and my son earned his University Degree in Cyber Engineering. Professionally since the 15th of November, I have the honour and the privilege to serve as the 22nd Kosovo Force Commander.

**• What is your message to the youth of Kosovo?**

Be responsible and always look towards the future because you are the future of this country, and this implies great responsibilities. Work and study hard because a good education and sound professional preparations are the key elements in building your future. Don’t look at challenges as problems, but rather as opportunities to find solutions that will improve your life, your community, and your country. This is your opportunity to make Kosovo strong.



# 10 MODNIH IKONA I TRENDOMI KOJE SU PROSLAVILE

**I**ako modna industrija nastavlja da nas upozna sa novim stilovima svake sezone, ona ne bi bila tamo gde je danas bez pomoći uticajnih modnih ikona. Danas poznate ličnosti mogu slikati svoju odeću i podeliti slike sa prijateljima, porodicom i pratiocima preko društvenih mreža. Međutim, mnoge žene koje su izmislile ove ikonske stilove nisu imale ovakve mogućnosti da ostvare uticaj, pa činjenica da ih i dalje smatramo modnim ikonama znači da su zaista znale šta rade! Iako se današnje poznate ličnosti kritikuju zbog onoga što nose na crvenom tepihu, u prodavnici i na večeri, to nije bio slučaj sa prethodnim generacijama zvezdi. Naime, tada su poznate ličnosti nosile šta god su htele pa se upravo zbog toga u to vreme pojavilo toliko jedinstvenih trendova. Sledećih deset modnih ikona imalo je ne samo uspešne karijere, već su iskoristile i svoj izoštren osećaj za modu da ih katapultira i donese im svetsku slavu. Evo nekih od najuticajnijih modnih ikona i trendova koji su postali poznati:

## 1. Odri Hepbern: Mala crna haljina

Neki bi mogli tvrditi da je Odri Hepbern razlog za opsesiju mode sa 'malom crnom haljinom'. Njen klasični Holi Golajtlji izgled iz filma „Doručka kod Tifanija“ jedna je od najpoznatijih fotografija „starog Holivuda“. Jednostavna Živanši duga haljina, ogrlica od tri niske, velike naočare za sunce od kornjačinog oklopa, uredno podignuta kosa, dijamantske naušnice i dugačak držač za cigaretu zauvek će biti poznati kao izgled inspirisan Odri Hepbern!



## 1. Audrey Hepburn: The Little Black Dress

Some could argue that Audrey Hepburn is the reason for fashion's obsession with the Little Black Dress. Her classic Holly Golightly look from Breakfast at Tiffany's is one of the most iconic 'Old Hollywood' photos out there. The simple Givenchy column gown, 3-strand pearl necklace, large tortoiseshell sunglasses, sleek updo, diamond earrings, and long cigarette holder will forever be known as an Audrey Hepburn-inspired look!

## 3. Elizabet Tejlor: Kraljica dijamantata

Modni osjećaj Elizabeth Taylor može se jedino opisati kao neustrašiv. Dala je nagoveštaj glamura svuda gde je išla sa svojim dubokim dekolteima, krznanim ogrtačima, perjanim boama i upadljivim komadima za glavu koje bi se danas verovatno smatrali previše ekstravagantnim. Ipak, ljubav Elizabet Tejlor prema sjaju i glamuru je bila sa njom u svakom trenutku, a njen uticaj na modnu industriju je i dalje vidljiv.



## 3. Elizabeth Taylor: Queen of Diamonds

Elizabeth Taylor's fashion sense can only be described as fearless. She gave off a hint of glamour everywhere she went with her plunging necklines, fur wraps, feather boas, and eye-catching headpieces that would likely be considered over-the-top next to today's styles. Still, Elizabeth Taylor's love for glitz and glam resonated with her at all times, and her impact on the fashion industry is still evident.

## 2. Dajana Ros: Maksimalistički stil

Iako se stil Dajane Ros promenio u toku njene karijere, Motaun ne bi bio ono što je danas bez njenog uticaja. Od ekstravagantnih perika do ukrašenih haljina, Diana je pozitivno osvetlila pojam "diva" i zamaglila liniju između kostima i svakodnevne odeće.

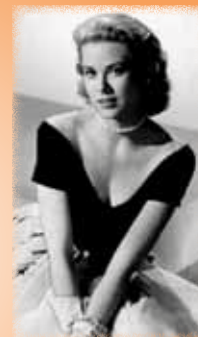


## 2. Diana Ross: Maximalist

Although Diana Ross' style changed over the course of her career, Motown would not be what it is today without her influence. From extravagant wigs to embellished gowns, Diana shed a positive light on the term 'diva' and blurred the line between costume and everyday wear.

## 4. Grejs Keli: Princeza urednog (preppy) stila

Klasičan, sofisticiran stil Grejs Keli je uvek bio besprekoran. Njene ikonske ženske haljine i po meri krojeni kompleti učinili su je jednom od najuticajnijih modnih ikona svog vremena. Zapravo, Hermes je preimenovao jednu od svojih torbica u „Keli“, nakon što je glumica viđena nekoliko puta kako je nosi.



## 4. Grace Kelly: The Preppy Princess

Grace Kelly's classic, sophisticated style was always impeccable. Her iconic feminine dresses and tailored ensembles made her one of the most influential fashion icons of her time. In fact, Hermès renamed one of their purse designs, the Kelly Bag, after the actress was spotted toting one on numerous occasions.

## 5. Žaklin Kenedi Onazis:

### Jednostavna elegancija

Džeki Kenedi je privukla pažnju javnosti svojim šik, ali jednostavnim osećajem za modu. Noseći odeću kao što su kockasta Šanel odela i Halstonovi šeširi, Džeki je promenila način na koji moda vidi konzervativnu odeću i ostavila je iza sebe zapaženo modno nasleđe.



## 5. Jacqueline Kennedy Onassis: Chic Simple

Jackie Kennedy grabbed the public's attention with her chic, yet simple fashion sense. From boxy Chanel suits to Halston pillbox hats, she reshaped fashion's view of conservative clothes and left a noteworthy fashion legacy behind.



# 10 FASHION ICONS AND THE TRENDS THEY MADE FAMOUS

**W**hile the fashion industry continues to introduce us to new styles every season, the industry would not be where it is today without the help of influential fashion icons. Nowadays, celebrities are able to take pictures of their outfit and share it with friends, family, and fans on social media. However, many of the women who invented these iconic styles didn't have the same influential opportunities, so the fact that we still consider them fashion icons means they must have known what they were doing! Although today's celebrities are criticized for what they wear on the red carpet, to the grocery store, and out to dinner, this wasn't the case for previous generations of stars. Instead, these celebrities whatever they wanted, which is why so many unique trends surfaced during this time. The following 10 fashion icons not only had successful careers, but they also used their keen fashion senses to catapult them into stardom. Here are some of the most influential fashionistas and the trends they made famous:

## 6. Ketrin Hepbern: Prva dama muške odeće

Ketrin Hepbern je bila jedna od najviše obožavanih glumica svoje generacije. Na ekranu, Ketrin je nosila svoj vlastiti lični stil koji je odražavao američki izgled, dok se njena garderoba van posla uglavnom sastojala od sportske odeće.

Ipak, kostimi koje je nosila u filmovima su ono što je stil Hepbermove oblikovalo u ono što je danas.



## 6. Katharine Hepburn: The First Lady of Menswear

Katharine Hepburn was one of the most idolized actresses of her generation. On-screen, Katharine fashioned her very own personal style that embodied the American look, whereas her off screen wardrobe favoured sportswear. Still, the costumes she wore for her movies are what shaped the Hepburn look into what it is today.

## 8. Madona: Modni kostimi

Madonna je pop diva mode. Iako je prvobitno usvojila opuštenu muškobanjasti izgled iz 80-ih godina, brzo se razvila u jedan od najuticajnijih modnih gurua u industriji. Ustvari, koncerti ne bi bili toliko ekstravagantni koliko su to danas, da nije bilo Madoninih modnih izbora za scenu koji su promenili način na koji ljudi gledaju umjetnike.



## 8. Madonna: Costume Couture

Madonna is the pop diva of fashion. Although she originally adopted a casual tomboy look in the 80s, she quickly evolved into one of the most influential fashion gurus in the industry. In fact, concerts wouldn't be as extravagant as they are today if it weren't for Madonna's on-stage fashion choices that changed the way people view artists.

## 7. Lorin Bekol: Princeza šarenih dezena

Zavodljivost Lorin Bekol u kombinaciji sa njenim spontanom glamurom je ono što je čini jednom od najpoznatijih glumica kada je moda u pitanju. Od svilenih bluza, do blejzera, suknje kroja olovke, pa čak i plisiranih pantalona, Lorin je transformisala profesionalnu odeću u jednostavni glamurozan stil.



## 7. Lauren Bacall: Princess of Prints

Lauren Bacall's seductiveness in combination with her effortless glamour is what makes her one of fashion's most iconic actresses. From silk blouses, to blazers, to pencil skirts, and even to pleated trousers, Lauren transformed professional attire into a simplistically glamorous style.

## 9. Merilin Monro: Opasne obline

Merilin Monro je uvela seksualnu privlačnost u modnu industriju. Od bikinija sa visokim strukom do njenog klasičnog izgleda u filmu „Sedmogodišnji svrab“, Merilin je utrla put luksuznim trendovima u Holivudu i stvorila nasleđe koje se redovno imitira.



## 9. Marilyn Monroe: Dangerous Curves

Marilyn Monroe introduced sex appeal into the fashion industry. From high waisted bikinis to her classic The Seven Year Itch look, Marilyn paved the way for Hollywood luxurious trends and created a legacy that continues to be impersonated on a regular basis.

## 10. Tvigi: Moderni model

Twiggy je brzo postala poznata nakon što je fotografisana sa nacrtanim trepavicama, što je u to vreme bio trend koji je tek trebalo istražiti. Jednom kada je učvrstila poziciju najpoznatijeg modela, postala je prepoznatljiva modna ikona poznata po svojim smelim stilovima i uspostavljanju novih trendova tokom 60-ih godina!



## 10. Twiggy: The Mod Model

Twiggy quickly rose to stardom after being photographed with drawn-on lashes, which was a trend that had yet to be explored. Once she had established herself as an 'it' girl, she became a notable fashion icon known for her daring and trendsetting 60s styles!

# STEFANA NIKOLČEVIĆ: RASKOŠAN TALENAT I NEISCRPNA ENERGIJA!



**S**tefana Nikolčević ima samo 12 godina, a već je na putu da postane prava muzička zvezda koja oduševljava svakim svojim pojavljivanjem i nastupom na televiziji. Dolazi iz Štrpca i učenica je šestog razreda OŠ "Staja

Marković" u ovom mestu. Stefana Nikolčević je široj javnosti postala poznata nakon učešća u "Pinkovim zvezdicama", gde je zablistala svojim fenomenalnim nastupima.

Stefanu Nikolčević u gostili smo nedavno u

redakciji Magazina 4U. U razgovoru i intervjuu koji su usledili, rekla nam je da je muzikom počela da se bavi veoma rano, kao i da je svoj raskošni talenat nasledila, jer se u njenoj porodici svi bave muzikom. "Moja cela porodica je jako muzikalna. Ipak moj najveći uzor je tetka Jelena, koja je sa svojim bendom vežbala, a čije sam probe sa velikom pažnjom posmatrala", objašnjava Stefana i dodaje da otkad zna za sebe mašta o svetlima velike scene.

Govoreći o sebi, kaže da je ambiciozna i veoma uporna, da su joj planovi za budućnost veliki jer su joj i snovi i želje takvi, kao i da od njih neće odustati. Svoje snove želi da pretvori u javu i tvrdi da će u tome uspeti zahvaljujući svakodnevnom trudu i radu. Namerava da upiše srednju muzičku školu u Mitrovici, kao i da se oprobava u glumi, koju podjednako voli, poput muzike. Naglašava da sluša pop i rock muziku, a u budućnosti bi volela da bude poput Marije Šerifović, Zdravka Čolića, Tošeta Proeskog.

Muzika joj je velika ljubav, a zahvaljujući neiscrpoj energiji i talentu, uspeła je da napravi zapažene nastupe na televiziji, pa je nedavno zahvaljujući serijalu "Moja prva šansa", snimila i spot za pobjedničku pesmu "Pozovi". Imala je svega devet godina kada se prijavila na audiciju za muzičko takmičenje "Moja prva šansa" na RTK2, a pobjeda na tom takmičenju otvorila joj je vrata ka daljem uspehu.

"Nakon pobjede, snimila sam pesmu "Pozovi", kompozitora Dušana Popovića. Ujedno, pohađam i njegovu školu pevanja u Mitrovici "Sve moje zvezde". Spot za moju prvu pesmu snimila je produkcija Ninamedia iz Novog Sada. Tamo smo snimali spot. Bilo je to nezaboravno iskustvo za mene", objašnjava Stefana i dodaje da pred kamerama više uopšte nema tremu.

Stefana je spot premijerno pogledala u emisiji na televiziji RTK2, uzbuđenje i sreću, nije mogla da sakrije. "Bila sam bila jako nestrpljiva da i ja premijerno pogledam svoj spot. Nakon mog gostovanja, dobila sam mnogo poruka i pohvala", ponosna je ona.

Odličan je učenik u školi, trenira karate, ide na folklor, bavi se pevanjem u crkvenom horu, pa su joj dani ispunjeni brojnim aktivnostima. Slobodno vreme provodi sa drugarima, ali i ističe da najmanje vremena ima za igranje i druženje sa njima.

"Želim da dam dobar primer mojim vršnjacima. Puno radim na sebi. Poruka mojim drugarima na Kosovu je da ne krenu pogrešnim putem, već da nađu nešto što ih zanima, nešto što ih raduje, zahvaljujući čemu se osećaju dobro. Još sam mlada, ali verujem u sebe i potrudicu se da budem što uspešnija", obećava Stefana na kraju razgovora za 4U Magazin.

# STEFANA NIKOLCEVIC: LUSTROUS TALENT AND INEXHAUSTIBLE ENERGY!



**S**tefana Nikolcevic is only 12 years old and already on her way to becoming a real music star who thrills with her each and every TV appearance and performance. She comes from Štrpce and attends sixth grade of "Staja Markovic" Primary School in Štrpce. Stefana Nikolcevic has become known to a wider public after appearing on "Pinkove Zvezdice" TV show where she excelled with her brilliant performances.

We recently hosted Stefana Nikolčević at the 4U Magazine newsroom. During our conversation and an interview that followed, she told us that she started practicing music very early on, and also that she's inherited her marvelous talent because everybody in her family is involved in music.

"I come from a very musical family. Still, my biggest role model is my aunt Jelena, whose practice sessions with her band I used to watch with great attention," Stefana explains, adding that she has had big dreams about becoming a music star very early on.

Speaking of herself, she said she is ambitious and very persistent, and that she has big plans for the future because she dreams and thinks big, and she will not give it up. She wants her dreams to come true and

claims she will succeed in doing so owing to her daily work and effort. She plans to enroll in the Music High School in Mitrovica, and to try her hand at acting, which she loves as much as music. She emphasized that she listens to pop and rock music, and that in future she would like to be like Marija Serifović, Zdravko Colic, Tose Proeski.

Music is her one great love, and thanks to her inexhaustible energy and talent she managed to have remarkable TV performances, and it was thanks to her appearance on the "My First Chance" TV show that she recorded a video for the winning song "Call Me." She was only nine when she applied for audition for RTK2's "My First Chance" music contest, and her victory in this competition opened the door to her further success.

"After the victory, I recorded the song "Call me" by

composer Dusan Popovic. I also attend his school of singing "All my stars" in Mitrovica. The video for my first song was made by Ninamedia production in Novi Sad. We shot the video there. It was an unforgettable experience for me," Stefana said and added that she no longer feels nervous in front of the camera.

Stefana first saw the video as she appeared on a RTK2 TV show, and couldn't hide her thrill and joy. "I had been very anxious to see my video for the first time. After my appearance on TV, I received many messages of praise," she said proudly.

She is an excellent student at school, she does karate, plays folklore, sings in church choir, so her days are filled with numerous activities. She spends her free time with friends, but stressed that she has the least time for playing and hanging out with them.

"I want to set a good example for my peers. I work a lot on myself. My message to my friends in Kosovo is not to go the wrong way, but to find something they are interested in, something that makes them happy and that makes them feel good. I am still young, but I believe in myself and I will try to be as successful as possible," Stefana pledged at the end of her conversation with 4U Magazine.



# KULTURNO NASLEĐE U REGIONU MITROVICE

**“Kulturna baština predstavlja nasleđe fizičkih ostataka (artefakata) i nematerijalnih dobara određene grupe ili društva koji čine ostavštinu prošlih generacija, čuvaju se u sadašnjosti kako bi bili ostavljeni u nasleđe budućim generacijama.”**

**R**egion Mitrovice obuhvata opštine Vushtrri/Vučitrn, Skenderaj/Srbica, Zubin Potok, Zvečan i Leposavić. Ne postoji mnogo mesta na kojima su ljudi ostavili toliko tragova svoje materijalne i duhovne kulture i kreativnosti kao u regionu Mitrovice. Ovaj region je prvobitno bio naseljen neolitskim, rimskim i srednjovekovnim naseljima, naseljima gradskog tipa u Osmanskom periodu (kasabe), zatim trgovačko-zanatskim centrima (zanatski gradovi) da bi se na kraju pojavila Mitrovica, koja je danas poznata kao industrijski grad.

## NEOLITSKO ARHEOLOŠKA NALAZIŠTE FAFOS

**Tip:** Arheološko

**Period:** Neolit

Arheološko nalazište poznato pod nazivom Fafos nalazi se na periferiji Mitrovice, u okviru industrijske četvrti nekadašnje fabrike fosfata (FAFOS). Istraženo je u periodu između 1955. i 1961. Ispitana je ukupna površina od oko 1200 kvadratnih metara, na kojoj su pronađeni tragovi dva naselja (u razmaku od 200 metara) Vinčanske kulture. Najstarija lokacija (Fafos I) se sastojala od polu-zakopanog prigradskog naselja, sa kućama u obliku koliba, dok se novije naselje (Fafos II) sastojalo od koliba

sagrađenih jedna do druge, koje su uništene u velikom požaru. U oba naselja pronađeni su razni predmeti za svakodnevnu upotrebu, kao što su kulturni predmeti, ritualne vaze, oltari i antropomorfne figurine.



## NEOLITHIC ARCHAEOLOGICAL SITE- FAFOS

**Type:** Archaeological

**Period:** Neolithic

The archaeological site known as Fafos is located on the outskirts of Mitrovica, within the industrial quarter of the former phosphate factory (FAFOS). It was explored in the 1955-1961 period. A total area of around 1200 square meters has been explored, where traces of two

settlements (about 200 meters apart) of the Vinca culture were discovered. The oldest site (Fafos I) consisted of a semi-buried suburban dwelling, with houses in the form of huts, while the newest settlement (Fafos II) consisted of hut-houses alongside each other, which were devastated by a great fire. In both settlements various objects for everyday use such as cult objects, ritual vases, altars and anthropomorphic figurines were discovered.



je dvorac obnovljen, zaključeno je da ga je u VII veku sagradio vizantijski car Justinijan I.

## OLD CASTLE IN VUSHTRRI/VUCITRN

**Type:** Architectural

**Century:** VII

The castle is located in the center of the old town core of Vushtrri/Vucitrn. Throughout history, the Castle is mentioned by chroniclers and different geographers. Evlia Çelebiu refers to Vushtrri/Vucitrn in the 17th century and says that in 1389 after conquering it, Sultan Murat I destroyed the Castle. Since it was rebuilt several times, it has managed to survive until today. There are different views about the time this fort has been built. However, based on the old foundations in which this castle was rebuilt, it has been concluded that it was built in the VII century by the Byzantine emperor Justinian I.

## STARI DVORAC U VUČITRNU

**Tip:** Arhitektonski

**Vek:** VII

Zamak je smešten u centru starog gradskog jezgra u Vučitrnu. Kroz istoriju, zamak pominju hroničari i razni geografi. Evlia Celebiu pominje Vučitrn u 17. veku, i kaže da je 1389. godine nakon što je osvojio grad, Sultan Murat Prvi srušio dvorac. Pošto je nekoliko puta obnovljen, dvorac je uspeo da preživi do današnjeg dana. Postoje različita mišljenja u vezi sa vremenom izgradnje ovog utvrđenja. Međutim, na osnovu starih temelja na kojima

## MAŽIĆ DŽAMIJA SA GROBLJEM

**Tip:** Arhitektonski

**Period:**

Otomanski  
Na trinaestom kilometru puta Mitrovica-Podujevo, u selu Mažić, nalazi se džamija sa grobovima poznata kao Trepčanska



džamija. Trepčanska džamija sa grobljem predstavlja ostatke napuštenog i mrtvog grada nakon osmanskog osvajanja. Prema turskim podacima, džamiju je sagradio Muslihuiddin Abdu'l-Gani sredinom XVI veka.

## MAZHIQ/MAZIC MOSQUE WITH TOMBS

**Type:** Architectural

**Period:** Ottoman

In the thirteenth kilometer of the road Mitrovica-Podujevo, in Mazhiq/Mazic village lays a Mosque with Tombs known as the Trepca Mosque. The Trepca Mosque with the cemetery represents the remains of the abandoned and dead city since the Ottoman conquest. According to Turkish records, the mosque was built by Muslihuiddin Abdu'l-Gani in the mid XVI century.

# CULTURAL HERITAGE IN MITROVICA REGION

*Cultural heritage is the legacy of physical artefacts and intangible attributes of a group or society that are inherited from past generations, maintained in the present and bestowed for the benefit of future generations.*

The Mitrovica region includes the municipalities of Vushtrri/Vucitrn, Skenderaj/Srbica, Zubin Potok, Zvečan and Leposavić. There aren't many areas where people have left so many traces of their material and spiritual culture and creativity as in the Mitrovica region. This region was initially inhabited by Neolithic, Roman and medieval settlements, Ottoman period towns (Kasabs), then commercial-craftsman towns (handicraft-towns) and finally Mitrovica, which is today known as an industrial town/city.



## KATOLIČKA CRKVA "SVETOG PETRA"

**Tip:** Sakralni  
**Period:** Srednji vek  
Bazilika - Katolička crkva Svetog Petra nalazi se na oko 9 km istočno od grada Mitrovica, u Starom trgu, u opštini Mitrovica. Sagrađena je tokom XIII veka za potrebe katoličke zajednice. Prvi put se pominje 1303. godine, kada se prvi put pominje i rudnik Trepča. Ovo potvrđuje da prisustvo lokalne katoličke zajednice datira mnogo pre XIII veka kada se na toj lokaciji

naselila saksonska zajednica rudara (takođe poznati kao Sasi), kao stručnjaci za iskopavanje i preradu minerala.

## "SAINT PETER" CATHOLIC CHURCH

**Type:** Sacral  
**Period:** Middle Ages  
The Basilica - Catholic Church - St. Peter is located about 9 km east of the city of Mitrovica, in Stan-Trg, Mitrovica municipality. It was built during the XIII century for the needs of the Catholic community. It is mentioned for the first time in 1303, when the Trepca mine is mentioned for the first time as well. This confirms that the presence of the local Catholic community dates back much earlier than XIII century, when the Saxon (also known as Sasi) community of miners, as minerals extraction and processing experts, settled in this location.



## MANASTIR SOKOLICA

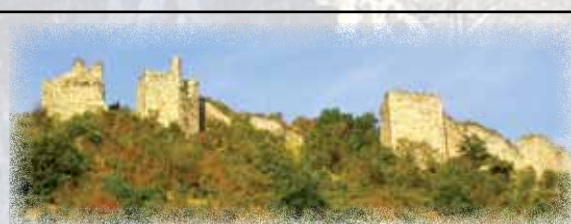
**Tip:** Sakralni  
**Period:** Srednji vek  
Manastir Sokolica je smešten na obroncima brda Sokolica, 10 km istočno od Zvečana, u blizini Mitrovice. Manastir Sokolica sagrađen je u čast Presvete Bogorodice. Pretpostavlja se da je manastirska crkva sagrađena između XIV i XV veka. Sve postojeće zgrade, pored manastirske crkve, datiraju iz nove ere. U manastiru se nalazi mermerna statua Bogorodice sa Hristom veličine 106 x 67,50 cm, koja datira negde između 1312. i 1316. Kult Bogorodice iz manastira Sokolica je oduvek veoma

poštovan među lokalnim stanovništvom bez obzira na njihovu versku pripadnost.

## SOKOLICA MONASTERY

**Type:** Sacral  
**Period:** Middle Ages  
The Sokolica Monastery is

located on the slopes of the Sokolica hill, 10 km east of Zvečan, near Mitrovica. The Monastery of Sokolica is dedicated to the Holy Virgin's honor. It is assumed that the monastery church was built between the XIV and XV century. All existing buildings, besides the monastery church, belong to the new era. In the monastery there is a sculpture made of marble of the Virgin with Christ in size 106 x 67.50 cm, dating from 1312-1316. The cult of the Virgin from the Sokolica Monastery has always been respected very much among the local population, regardless of their religion.



## ZVEČANSKA TVRĐAVA

**Tip:** Arhitektonski  
**Vek:** XI  
Tvrđava Zvečan, poznata i kao grad-tvrđava Zvečan ili čak Mitrovačka tvrđava, koja se nalazi na severozapadu Mitrovice, jedna je od najstarijih tvrđava u jugoistočnoj Evropi. Podignuta je na vrhu erodiranog vulkana, s pogledom na reku Ibar. Nije poznato tačno kada je tvrđava Zvečan podignuta, ali ono što se zna jeste da su utvrđenja na ovom prostoru postojala u kontinuitetu još od antičkog doba. Međutim, prva poznata pominjanja ovog utvrđenju datiraju s kraja XI veka.

## THE ZVEČAN FORTRESS

**Type:** Architectural  
**Century:** XI  
The Zvečan Castle, also known as the Town of Zvečan or even Mitrovica Castle, which is located in the northwest of Mitrovica, is one of the oldest castles in Southeast Europe. It is built on top of an eroded volcano, overlooking the Iber River. It is not known exactly when this castle was built but what is known is that fortifications in this area have continuity since antiquity. However, the first known notes about this castle date from the late XI century.

Posetite nas:  
Visit us at:



## ČINJENICE O ŽIVOTINJAMA KOJE ĆE VAS NASMEJATI

**T**eško je reći šta je to u vezi sa životinjama što najviše volimo – njihov sladak i lep izgled, njihova urođena nevinost ili emotivne reakcije koje u nama izazivaju. Ali šta god da je slučaj, jedna od ovih 30 činjenica će sigurno izmamiti osmeh na Vaše lice. Mnoge od ovih činjenica takođe naglašavaju i sličnosti i emotivne veze koje ljudi dele sa životinjama,

što povlači opštija i još zanimljivija pitanja – šta je to što u životinjama toliko volimo? Prema naučnicima, ljudi dožive emotivne reakcije na životinje (i na slatke i opasne) u jednom vrlo starom i bazičnom delu mozga koji se naziva amigdala. Amigdala učestvuje u emocijama, emotivnom učenju i

formiranju sećanja. Dakle, mogli bismo reći da naše divljenje životinjama proizilazi iz drevne potrebe da se proceni da li su nam određene životinje prijatelji ili neprijatelji. A vrlo je moguće da i one same na isti način reaguju na nas. Ispod možete pročitati neke zanimljive činjenice o životinjama koje će vas nasmejati.

Morske vidre se drže za ruke dok spavaju kako ne bi otplovile jedna od druge.

Sea otters hold hands when they sleep to keep from drifting apart.



Veverice godišnje posade hiljade novih stabala, usled proste činjenice da zaboravljaju gde su sakrile svoje žireve.

Squirrels plant thousands of new trees each year simply by forgetting where



they put their acorns.

Kornjače mogu da dišu preko zadnjice.

Turtles can breathe through their butts.



Gentu pingvini prose svoje životne pratilje pomoću kamička.

Gentoo penguins propose to their life mates with a pebble.



Krave imaju najbolje prijatelje.

Cows have best friends.



Makakiji iz Japana se služe kovanicama da bi kupili grickalice sa aparata za prodaju.

Macaques in Japan use coins to buy vending machine snacks.



U Kini se ubistvo pande kažnjava smrću.

In China, killing a Panda is punishable by death.



U Švedskoj postoji zečija izložba sa preskakanjem prepona znana kao Kaninhoppning.

Sweden has a rabbit show-jumping competition called Kaninhoppning.



Norveška je jednog pingvina proglasila za viteza.

Norway knighted a penguin.



Leptiri osete ukus svojim nogama.

Butterflies taste with their feet.



(Izvor: <https://www.boredpanda.com>)

# HAPPY ANIMAL FACTS THAT WILL MAKE YOU SMILE

It's hard to say what it is about animals that we love the most - their cute or beautiful looks, their natural innocence or the emotional reactions that they elicit from us. But whatever the case may be, one of these 30 happy animal facts is bound to bring a smile to your face. A lot of these facts also under-

score the similarities and emotional connections that people can share with animals, which raises a broader and more interesting questions - what is it about animals that we love so much? According to scientists, humans experience an emotional reaction to animals (both cute and dangerous) in a very old and basic part of their brain called the amygdala. The amygdala is involved with emotion, emotional learning and the formation of memories. So it could be that our appreciation for animals stems from an ancient need to evaluate whether these animals were friends or foes. And it could be that they react in just the same way to us. Below you can read some "Happy Animal Facts That Will Make You Smile".



Delfini imaju imena jedni za druge.

Dolphins have names for each other.

Istraživanje koje je pratilo uticaj muzike je otkrilo da krave daju više mleka kada slušaju mirnu muziku.

A study measuring the effects of music found that cows produce more milk when listening to soothing music.



Arktičke njorke se sparuju za ceo život. Prave svoja gnezda na liticama i sa strane ostavljaju prostor za toalet.

Puffins mate for life. They make their homes on cliff sides and set aside room for their toilet.



Najbliži rođaci slonovske rovke su zapravo slonovi, a ne rovke.

The closest relatives to the elephant shrew are actually elephants, not shrews.



Veverice će usvojiti bebe drugih veverica ukoliko su one napuštene.

Squirrels will adopt other squirrels babies if they are abandoned.



Pseći otisak nosa je potpuno jedinstven koliko i ljudski otisak prsta i može se koristiti za njihovu identifikaciju.

Dogs' nose prints are as unique as human fingerprints and can be used to identify them.



Morski konjići se sparuju doživotno i kada se kreću drže se repovima.

Seahorses mate for life, and when they travel they hold each others' tails.



Makakiji u Japanu prave grudve od snega zarad zabave.

Japanese Macaques make snowballs for fun.

Bilo je istraživanja koja su pokazala da koze kao i mi imaju akcente.

There have been studies that show that goats, like us, have accents.



# for 4U fYou

## Neolitsko arheološka nalazište

### Fafos

Arheološko nalazište poznato pod nazivom Fafos nalazi se na periferiji Mitrovice, u okviru industrijske četvrti nekadašnje fabrike fosfata (FA-FOS). Istraženo je u periodu između 1955 i 1961. Ispitana je ukupna površina od oko 1200 kvadratnih metara, na kojoj su pronađeni tragovi dva naselja (u razmaku od 200 metara) Vinčanske kulture. Najstarija lokacija (Fafos I) se sastojala od poluzakopanog prigradskog naselja, sa kućama u obliku koliba, dok se novije naselje (Fafos II) sastojalo od koliba sagrađenih jedna do druge, koje su uništene u velikom požaru. U oba naselja pronađeni su razni predmeti za svakodnevnu upotrebu, kao što su kulturni predmeti, ritualne vaze, oltari i antropomorfne figurine.

**Tip:** Arheološko

**Period:** Neolit



## Mažić džamija sa grobljem

Na trinaestom kilometru puta Mitrovica-Podujevo, u selu Mažić, nalazi se džamija sa grobovima poznata kao Trepčanska džamija. Trepčanska džamija sa grobljem predstavlja ostatke napuštenog i mrtvog grada nakon osmanskog osvajanja. Prema turskim podacima, džamiju je sagradio Muslihuddin Abdu'l-Gani sredinom XVI veka.

**Tip:** Arhitektonski

**Period:** Otomanski



## Katolička crkva "Svetog Petra"

Bazilika - Katolička crkva Svetog Petra nalazi se na oko 9 km istočno od grada Mitrovica, u Starom trgu, u opštini Mitrovica. Sagrađena je tokom XIII veka za potrebe katoličke zajednice. Prvi put se pominje 1303. godine, kada se prvi put pominje i rudnik Trepča. Ovo potvrđuje da prisustvo lokalne katoličke zajednice datira mnogo pre XIII veka kada se na toj lokaciji naselila saksonska zajednica rudara (takođe poznati kao Sasi), kao stručnjaci za iskopavanje i preradu minerala.

**Tip:** Sakralni

**Period:** Srednji vek





### Manastir Sokolica

Manastir Sokolica je smešten na obroncima brda Sokolica, 10 km istočno od Zvečana, u blizini Mitrovice. Manastir Sokolica sagrađen je u čast Presvete Bogorodice. Pretpostavlja se da je manastirska crkva sagrađena između XIV i XV veka. Sve postojeće zgrade, pored manastirske crkve, datiraju iz nove ere. U manastiru se nalazi mermerna statua Bogorodice sa Hristom veličine 106 x 67,50 cm, koja datira negde između 1312. i 1316. Kult Bogorodice iz manastira Sokolica je oduvek veoma poštovan među lokalnim stanovništvom bez obzira na njihovu versku pripadnost.

**Tip:** Sakralni

**Period:** Srednji vek

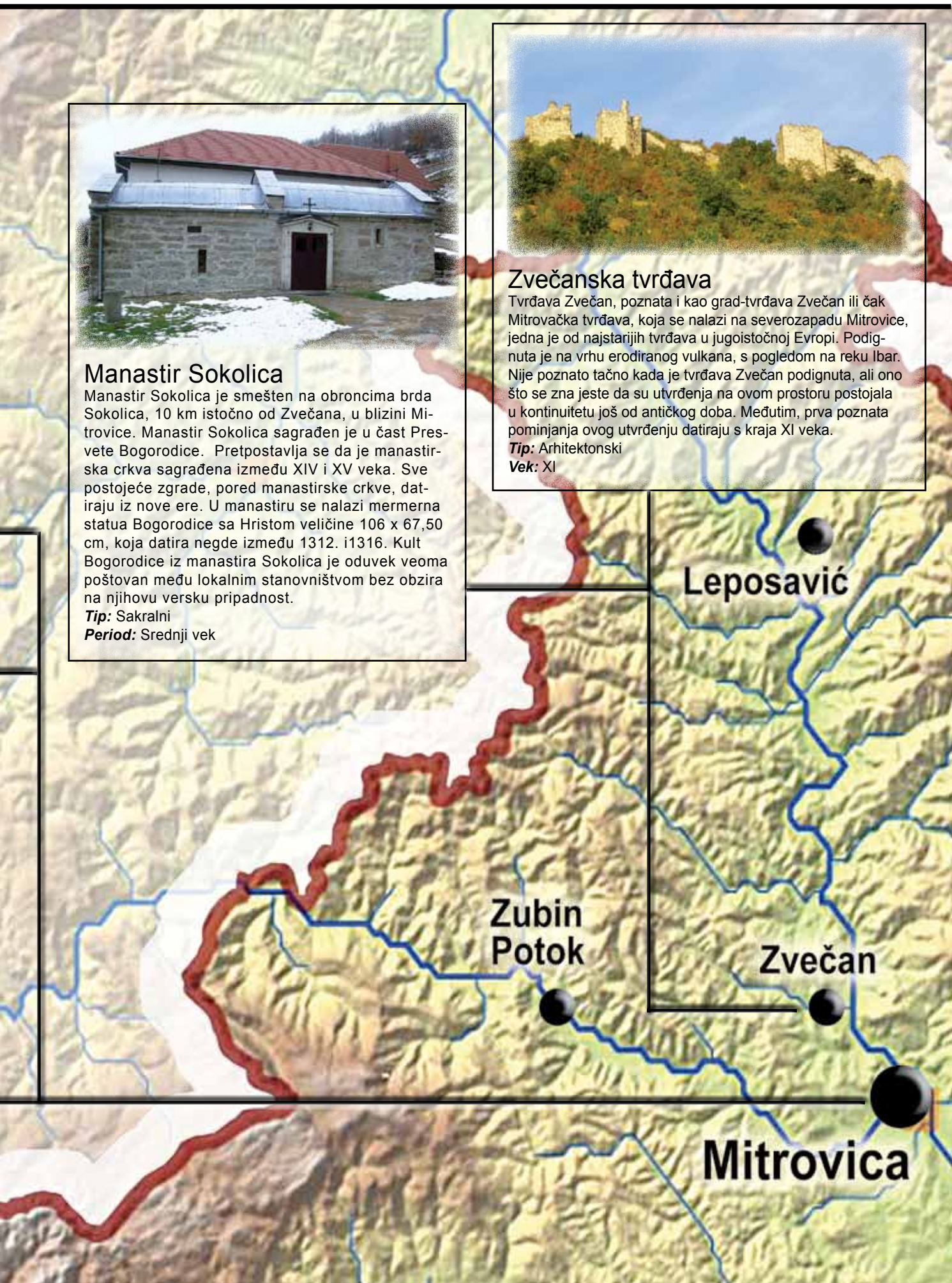


### Zvečanska tvrđava

Tvrđava Zvečan, poznata i kao grad-tvrđava Zvečan ili čak Mitrovačka tvrđava, koja se nalazi na severozapadu Mitrovice, jedna je od najstarijih tvrđava u jugoistočnoj Evropi. Podignuta je na vrhu erodiranog vulkana, s pogledom na reku Ibar. Nije poznato tačno kada je tvrđava Zvečan podignuta, ali ono što se zna jeste da su utvrđenja na ovom prostoru postojala u kontinuitetu još od antičkog doba. Međutim, prva poznata pominjanja ovog utvrđenju datiraju s kraja XI veka.

**Tip:** Arhitektonski

**Vek:** XI





## PADDINGTON 2

### MEDA PEDINGTON 2

**Uloge:** Ben Whishaw, Julie Walters, Jim Broadbent, Imelda Staunton, Hugh Grant, Brendan Gleeson  
**Režija:** Paul King  
**Scenario:** Paul King

#### Radnja

**P**riča prati među Pedingtona srećno smeštenog u porodici Braun iz Windsor Gardens-a, gde je postao popularan član zajednice, šireći radost

i ljubav gde god se pojavi. U potrazi za savršenim rođendanskim poklonom za 100. rođendan svoje voljene tetke Lusi, Pedington nailazi na jedinstvenu "pop-up" knjigu u antikvarnici g. Grubera pa počinje

da radi niz raznih poslova kako bi mogao da je kupi. Međutim, kada otkrije da je knjiga ukradena, Pedington i Braunovi će morati da krenu u potragu za lopovom.



#### Synopsis

**S**tory finds Paddington happily settled with the Brown family in Windsor Gardens, where he has become a popular member of the community, spreading joy and marmalade wherever he goes. While searching for the perfect present for his beloved Aunt Lucy's hundredth birthday, Paddington spots a unique pop-up book in Mr. Gruber's antique shop, and embarks upon a

### PADDINGTON 2

**Cast:** Ben Whishaw, Julie Walters, Jim Broadbent, Imelda Staunton, Hugh Grant, Brendan Gleeson  
**Director:** Paul King  
**Screenwriter:** Paul King

series of odd jobs to buy it. But when the book is stolen, it's up to Paddington and the Browns to unmask the thief...



## FOREVER MY GIRL



### ZAUVEK MOJA DEVOJKA

**Uloge:** Alex Roe, Jessica Rothe, Judith Hoag,

John Benjamin Hickey  
**Režija:** Bethany Ashton Wolf  
**Scenario:** Bethany Ashton Wolf

#### Radnja

**"F**orever my girl" je priča o zvezdi kantri muzike Liamu Pejđu koji je svoju verenicu Džozu ostavio pred oltarom da bi krenuo putem slave i bogatstva. Međutim, Liam nikada nije preboleo Džozu, svoju jedinu pravu ljubav, niti je zaboravio svoje korene i malo južnjačko mesto u kojem je rođen i odrastao. Kada se sasvim neočekivano vrati u svoj rodni grad da bi prisustvovao sahrani svog najboljeg prijatelja iz srednje škole, Liam se iznenada suočava sa posledicama svega što je ostavio iza sebe kada je napustio rodni grad.



### FOREVER MY GIRL

**Cast:** Alex Roe, Jessica Rothe, Judith Hoag, John Benjamin Hickey  
**Director:** Bethany Ashton Wolf  
**Screenwriter:** Bethany Ashton Wolf

#### Synopsis

**"F**orever my girl" tells the story of country music super-star Liam Page who left his bride, Josie, at the altar choosing fame and fortune instead. However, Liam never got over Josie, his one true love, nor did he ever forget his Southern roots in the small community where he was born and raised. When he unexpectedly returns to his hometown for the funeral of his high school best friend, Liam is suddenly faced with the consequences of all that he left behind.



## FERDINAND

**Uloge:** John Cena, Kate McKinnon, Gina Rodriguez, Daveed Diggs, Gabriel Iglesias, Bobby Cannavale

**Režija:** Carlos Saldanha

**Scenarij:** Simon Farnaby



moviemania

# FERDINAND

### Radnja

“Ferdinand” je priča o velikom biku sa još većim srcem. Nakon što su ga ljudi pogrešno doživeli kao opasnu zver, Ferdinanda zarobljavaju i odvođe od kuće. Odlučan da se vrati u svoju porodicu, on okuplja krajnje neobičnu družinu i zajedno sa njima kreće u neverovatnu avanturu. Priča o Ferdinandu, koja je smeštena u Španiji, dokazuje da bikove ne treba procenjivati po izgledu.



### Synopsis

“Ferdinand” tells the story of a giant bull with a big heart. After being mistaken for a dangerous beast, he is captured and torn from his home. Determined to return to his family, he rallies a misfit team on the ultimate adventure. Set in Spain, Ferdinand proves you can't judge a bull by its cover.

## FERDINAND

**Cast:** John Cena, Kate McKinnon, Gina Rodriguez, Daveed Diggs, Gabriel Iglesias, Bobby Cannavale

**Director:** Carlos Saldanha

**Screenwriter:** Simon Farnaby



# ARCTIC JUSTICE THUNDER SQUAD

## ARCTIC JUSTICE THUNDER SQUAD

**Uloge:** Jeremy Renner, James Franco, Alec Baldwin, Omar

Sy, Heidi Klum, Jade, Bertha, Anjelica Huston

**Režija:** Aaron Woodley

**Scenarij:** Bob Barlen & Cal Brunker



## ARCTIC JUSTICE THUNDER SQUAD

**Cast:** Jeremy Renner, James Franco, Alec Baldwin,

Omar Sy, Heidi Klum, Jade, Bertha, Anjelica Huston  
**Director:** Aaron Woodley  
**Screenwriter:** Bob Barlen & Cal Brunker

### Synopsis

A rag-tag group of inexperienced heroes combining to thwart the evil Doc Walrus, and save the Arctic.

### Radnja

Grupa nespretnih i neiskusnih junaka se udružuje kako bi stali na put zlom Doku Valrusu i spasili Arktik.

# FK RUDAR: OSNOVAN PRVI ŽENSKI FUDBALSKI KLUB



**N**edavno je u severnom delu Mitrovice otpočeo sa radom ženski fudbalski klub "Rudar". Tako je pored duge tradicije u radu sa mladim fudbalerima, FK "Rudar" iz Mitrovice, iako pomalo neuobičajeno za ove prostore, otpočeo rad i sa mladim fudbalerkama. Iz kluba poručuju da devojčkama nije potrebno

igračko iskustvo, kao i da su im prioritet devojčice koje nisu trenirale fudbal, a koje žele da budu deo jedne nove, pre svega zdrave sportske priče.

Za sada ovaj ženski fudbalski klub broji 18 devojaka. U razgovoru za Magazin 4U, one kažu da su se za ovaj sport odlučile jer ga od malena vole. Anđela Virijević ima

petnaest godina i u klubu igra poziciju desnog beka. Navija za Crvenu Zvezdu i prati redovno utakmice tog kluba, a posebno u Ligi šampiona. Ističe i da nijedan sport nije toliko uzbuđljiv kao fudbal. "Volim fudbal i odmalena sam ga igrala sa drugarima u mom kraju. Meni i mojim drugaricama je san da se ostvarimo u ovom sportu. Veoma sam ozbiljna po pitanju treniranja fudbala, zamolila sam trenere da nam izađu u susret i maksimalno nam se posvete", kaže Anđela i dodaje da njenim drugarima i porodici nije čudno što trenira fudbal, jer su naviknuti na to još od kada je prvi put šutnula loptu.

Njena koleginja iz kluba Milica Radosavljević ima četrnaest godina i golman je ekipe ŽFK "Rudar". Kaže nam da je oduvek volela da

prati fudbalske utakmice, kao i da je strast prema tom sportu osetila još u prvom razredu osnovne škole. "Odlučila sam da postanem golman zato što imam visinu i građu za tu poziciju, videla sam da mi napad nikad nije dobro išao, a sam iz tog razloga na ovoj poziciji. Planiram da nastavim da se bavim ovim sportom", ističe Milica.

Direktor fudbalskog kluba "Rudar" Radomir Zlatan smatra da Mitrovica ima dugu sportsku tradiciju u fudbalu i da bi zato bilo dobro da ovaj klub postane deo ovog grada. On apeluje na sve da ih finansijski pomognu. "Pojavila se jedna grupa devojčica koje žele da igraju fudbal, mi smo rešili da im izađemo u susret i krenuli smo sa treninzima. Nadamo se da ćemo od leta krenuti i sa takmičenjima. Neophodna nam je finansijska podrška, za opremu, lopte, dresove itd", rekao nam je direktor FK "Rudar". On je istakao da je klub tek u povoju, pa im je veoma bitno da ga postave "na noge".

Trener ženskog FK "Rudar", Anis Idrizović kaže da su se devojke javile same, a na osnovu njihovog interesovanja formiran je klub. Njemu je drago što one imaju želju i volju da treniraju ovaj sport, jer, kako kaže to je ovde retkost. On je podvukao da neke od njih igraju odličan fudbal i da se mogu u igri meriti i sa svojim muškim kolegama.

Fudbalerke novoformiranog kluba "Rudar" ozbiljne su u nameri da redovno treniraju i uskoro počnu da se takmiče u nekim regionalnim ligama. To im je posebno značajno zato što na Kosovu do sada nije postojao nijedan ženski fudbalski klub.

# F. C. RUDAR: FIRST WOMEN'S FOOTBALL CLUB FOUNDED IN KOSOVO



**W**omen's football club "Rudar" was recently founded in northern Mitrovica. Thus, in addition to a long tradition of working with young male footballers, the Mitrovica-based F. C. "Rudar", although this is somewhat unusual for the region, started working with young female footballers. Coaches from the club say that girls don't need to have previous playing experi-

ence, and that young girls who have not practiced soccer, and who want to be part of a new and above all healthy sports story, are their priority.

For the time being, the female football team consists of 18 girls. In an interview with 4U Magazine, they said that they opted for this sport because they have loved it since childhood. Anđela Virijević, who is fifteen years old, plays

the right back position in the club. She is a supporter of Red Star and regularly watches matches played by the club, especially in the Champions League. She stressed that no sport is as exciting as soccer. "I love soccer and I have played it since my childhood with friends from my neighborhood. Me and my friends dream of becoming accomplished soccer players. I take soccer practicing very seriously, and I have asked the coaches to help us and to put maximum effort and dedicate themselves to us," Anđela says, adding that her friends and family don't find it strange that she plays soccer because they have been used to it since she kicked the ball for the first time.

Her fourteen-year-old club peer Milica Radosavljević is the goalkeeper of the F. F. C. "Rudar" team. She tells us that

she always liked to watch football matches, and that she first felt passionate about this sport when she was in first grade of primary school. "I decided to become a goalkeeper because I have the right height and body shape for this position, I realized that I've never been good at attacking positions, and therefore I opted for this one. I plan to continue to play this sport," said Milica.

The director of Rudar football club Radomir Zlatan believes that Mitrovica has a long tradition in playing soccer and that therefore it would be good for this club to become part of this city. He appeals to all to help them financially. "A group of girls has emerged who wanted to play soccer, and we decided to support them and started the trainings. We hope that we will also start going to competitions from the summer. We are in need of financial support for the equipment, balls, jerseys etc." said the director of F. C. Rudar." He underscored that the club is still in its infancy, and their priority is to help them "get on their feet."

The coach of the women's F. C. "Rudar," Anis Idrizović says that the girls have come to them on their own, and then the club was formed as a result of their interest. He is glad that they have the desire and the will to do this sport, because, as he says, this is rare around here. He underlined that some of them play great soccer and their game can even be compared to that of their male counterparts.

Football players of the newly-formed club "Rudar" are serious in their intention to practice regularly, and soon they will start competing in some regional leagues. They are particularly proud of this because there has been no women's football clubs in Kosovo until now.

# IPHONE 8 PLUS NASPRAM IPHONE X: KOJI BI TREBALO DA KUPITE?

Po prvi put, Apple nema samo dve veličine svog najnovijeg iPhone-a, već i dva različita iPhonea. Postoje iPhone 8 i iPhone 8 Plus, modeli koji su zadržali isti oblik koji znamo i volimo, Retina displej, Home dugme i sve ostalo. A tu je i novi hotnes, iPhone X sa zakrivljenim ivicama, OLED displejem i TrueDepth kamerom koja otključava telefon kada ga gledate. Primetićete da Apple nije nazvao iPhone X imenom "iPhone Pro", što bi se podudaralo sa nacrtom imena za iPad i MacBook linije. To može biti zato što su unutra, iPhone X i iPhone 8 Plus su ustvari poprilično slični. Međutim, postoje ključne razlike. Dakle, koji treba kupiti? Bez daljeg odlaganja, sledi potpuno poređenje između modela iPhone X i iPhone 8 Plus.

## iPhone 8 Plus naspram iPhone X: Veličina

iPhone 8 Plus je veći telefon fizički gledano, iako je ekran iPhone X stvarno veći kada se meri dijagonalno. iPhone 8 Plus ima ekran od 5,5 inča, ali je okružen okvirom sa FaceTime kamerom na čelu i tradicionalnim Home dugmetom na bradi. Iako iPhone X ima malo veći ekran, iPhone 8 Plus je veći i teži. S druge strane, iPhone X ima ekran od 5,8 inča, ali je u kompaktnom paketu, gotovo bez maske, bez Home dugmeta i malim "zarezom" za sistem TrueDepth kamere sa prednje strane.



## iPhone 8 Plus vs. iPhone X: Size

The iPhone 8 Plus is the bigger phone physically, even though the iPhone X's display is actually larger when measured diagonally. The iPhone 8 Plus has a 5.5-inch screen, but it's surrounded by a bezel with the FaceTime camera on the forehead and the traditional Home button on the chin. Even though the iPhone X has a slightly larger screen, the iPhone 8 Plus is bigger and heavier. On the other hand, the iPhone X has a 5.8-inch screen, but it's in a more compact package with nearly no bezel, no Home button, and a little "notch" for the front-facing TrueDepth camera system.

## iPhone 8 Plus naspram iPhone X: Performanse

Unutra, razlike nisu toliko stroge. Oba telefona imaju isti procesor, Appleov 64-bitni A11 Bionic sistem na čipu sa ugrađenim M11 koprocesorom pokreta. Oba imaju i namenski "nervni" motor koji omogućuje AI procesiranje na uređaju. A11 Bionic poseduje neverovatnih šest jezgara: dva za računarske operacije visokih performansi i četiri efikasna jezgra za zadatke koji ne zahtevaju tolike performanse - ili toliko energije.

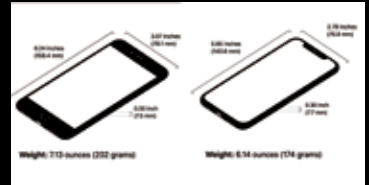


## iPhone 8 Plus vs. iPhone X: Performance

Inside, the differences aren't so stark. Both phones pack the same processor, Apple's 64-bit A11 Bionic system-on-a-chip with an embedded M11 motion coprocessor. Both also have a dedicated neural engine to let AI processing happen on the device. The A11 Bionic has a whopping six cores: Two for high-performance computing, and four efficiency cores for tasks that don't require as much performance - or as much power.

## iPhone 8 Plus naspram iPhone X: Ekran

Najveća razlika između ovih iPhone uređaja je ekran. iPhone 8 Plus poseduje isti Retina ekran kao i prethodnih generacija, LCD ekran Plus veličine je pun "tzv ful" HD pri rezoluciji 1920x1080. Apple je potpuno promenio to sa iPhone X. Poseduje OLED ekran od ivice do ivice, što mu daje mnogo veći kontrast i podršku za HDR video. Ima veću rezoluciju (2436x1125) kao i veću gustinu piksela - Apple to čak naziva "Super Retina".



## iPhone 8 Plus vs. iPhone X: Display

The biggest difference between these iPhones is the display. The iPhone 8 Plus sports the same Retina display as it has in prior generations, an LCD that in the Plus size is full HD at 1920x1080. Apple completely changed that with the iPhone X. It has an edge-to-edge OLED display, which gives it a much higher contrast ratio and support for HDR video. It's got a higher resolution (2436x1125) and pixel density too - Apple's even calling it "Super Retina."

## iPhone 8 Plus naspram iPhone X: Baterija

Ako je životni vek baterije najvažniji za vas, iPhone 8 Plus dolazi sa fizički većom baterijom iz koje bi trebao izvući malo više života tokom korišćenja interneta i video striminga, iako Apple procenjuje isti životni vek baterije za vreme razgovora i audio reprodukciju. Oba ova iPhonea podržavaju Qi bežično punjenje, a Apple će imati i svoj Pad (uložak) za punjenje sledeće godine, iako većina Qi proizvoda već postoji.



## iPhone 8 Plus vs. iPhone X: Battery

If battery life is the most important to you, the iPhone 8 Plus with its physically bigger battery should eke out a little more life during Internet use and video streaming, although Apple estimates about the same battery life for talk time and audio playback. Both of these iPhones support Qi wireless charging, and Apple will have its own charging pad next year, although plenty of Qi products exist already.

(Izvor: <https://www.macworld.com>)

# IPHONE 8 PLUS VS. IPHONE X: WHICH ONE SHOULD YOU BUY?

*For the first time, Apple has not just two sizes of its newest iPhone, but two distinctly different iPhones. There's the iPhone 8 and the iPhone 8 Plus, which keep the same form-factor we know and love, Retina display, Home button, and all. And then there's the new hotness, the bleeding-edge iPhone X, with an OLED display and a TrueDepth camera that unlocks the phone when you look at it. You'll notice that Apple didn't call the iPhone X the "iPhone Pro," to match the naming scheme of the iPad and MacBook lines. That may be because inside, the iPhone X and the iPhone 8 Plus are really pretty similar. They do have some key differences, however. So which one should you buy? Without further ado, here's a complete comparison between the iPhone X and the iPhone 8 Plus.*

## iPhone 8 Plus naspram iPhone X: Zadnja kamera

iPhone 8 Plus i dalje ima prednost nad običnim iPhone 8 kada su u pitanju funkcije kamere. Ali iPhone X ima istu kameru sa dva objekтива na zadnjoj strani kao i iPhone 8 Plus i iste karakteristike za video snimanje. Jedna mala razlika je u tome što iPhone X ima "dvostruku optičku stabilizaciju slike" što znači da to radi na oba zadnja objekтива, dok iPhone 8 Plus ima samo "optičku stabilizaciju slike", prema informacijama iz Apple-a.



## iPhone 8 Plus vs. iPhone X: Rear camera

The iPhone 8 Plus still has an edge over the regular iPhone 8 when it comes to camera features. But the iPhone X has the same dual-lens camera on the back as the iPhone 8 Plus, and the same video recording features too. The one little difference is that the iPhone X has "dual optical image stabilization," meaning it works on both of the rear lenses, while the iPhone 8 Plus has just "optical image stabilization," according to Apple.

## iPhone 8 Plus naspram iPhone X: Prednje kamere

Prednje kamere na ova dva telefona su tako različite da im je Apple dao i različita imena. iPhone 8 Plus ima tradicionalnu FaceTime kameru, ali je ona poboljšana. Uz blendu/otvor od  $f/2.2$ , moguće je snimanje fotografija od 7 megapiksela i snimanje video zapisa u rezoluciji 1080p. Snima boju širokog spektra prilikom snimanja fotografija i živih fotografija. Posедуje fleš ekran Retina koji vam pomaže da pronađete bolje osvetljenje za sebe. iPhone X ima sve te iste karakteristike, ali njegova TrueDepth kamera ide mnogo dalje. Budući da se logujete na vaš iPhone X sa novom funkcijom Face ID, TrueDepth kamera ima posebne senzore koji pomažu u ovom sigurnosnom prepoznavanju lica. Uključuje infracrvenu kameru da vas vidi u mraku, senzor blizine, osvetljivač i precizni projektor koji joj pomaže da napravi 3D mapu vašeg lica kako bi bila sigurna da vi niste fotografija, već prava osoba.



## iPhone 8 Plus vs. iPhone X: Front cameras

### Front cameras

The front-facing cameras on these two phones are so different, Apple gave them different names. The iPhone 8 Plus has the traditional FaceTime camera, but it has been improved. With a  $f/2.2$  aperture, it takes 7-megapixel stills and records 1080p video. It captures wide-gamut colour when taking photos and Live Photos. There's a Retina screen flash to help you get better lighting for your selfies. The iPhone X has all of those same features, but its TrueDepth camera goes a lot further. Since you log in to your iPhone X with the new Face ID feature, the TrueDepth camera has special sensors that assist in this secure facial recognition. They include an infrared camera to see you in the dark, a proximity sensor, a flood illuminator, and a dot projector that helps make a 3D map of your face to make sure you're not a photo.



je sjajan i brz, a manje je verovatno i da će biti prevaren, ako ste zabrinuti zbog toga.

## iPhone 8 Plus vs. iPhone X: Biometrics

The iPhone X is all screen, which means it doesn't have a Home button, which means it doesn't have Touch ID. Instead, Apple uses Face ID to unlock the phone as well as to authorize Apple Pay payments. Third-party apps can also support Face ID to log in, just as they can also use Touch ID. On the iPhone 8 Plus, it's Touch ID as normal. The Touch ID sensor is crazy fast, too, and less likely to be fooled, if you're worried about that.

## iPhone 8 Plus naspram iPhone X: Biometrija

iPhone X je sav od ekrana, što znači da nema početno Home dugme, što znači da nema Touch ID. Umesto toga, Apple koristi Face ID za otključavanje telefona, kao i za odobravanje plaćanja putem Apple Pay. Aplikacije nezavisnih proizvođača takođe mogu podržati Face ID za prijavljivanje/logovanje, baš kao što mogu koristiti Touch ID. Na iPhone 8 Plus, tu Touch ID kao i obično. Senzor Touch ID

## iPhone 8 Plus naspram iPhone X: Koji bi trebalo da kupite?

Nakon što provedete dovoljno vremena koristeći iPhone 8 Plus i iPhone X, teško je odabrati jasnog pobednika: Oba uređaja pružaju vrhunsko korisničko iskustvo i dolaze sa izuzetnim funkcijama. Zaista ne možete pogrešiti ni sa jednim uređajem. Sve se svodi na to koje su vam funkcije najvažnije.

## iPhone 8 Plus vs. iPhone X: Which one should you buy?

After spending ample time using both the iPhone 8 Plus and the iPhone X, it's hard to pick a clear winner: Both devices offer a top-notch user experience and pack high-end features. You truly can't go wrong with either device. It all comes down to which features are the most important to you.

(Source: <https://www.macworld.com>)



# TIM ZA PRETRAGU I SPASAVANJE KBS-A MESTO ZA JAKE I PLEMONITE!



**N**edaleko od aerodroma u Prištini, u selu Pomazatin, smeštena je kasarna Tima za pretragu i spasavanje KBS-a. Članovi ove jedinice su u svakom trenutku spremni da pomognu bez razlike svim stanovnicima Kosova gde god se oni nalazili. Još interesantnija je činjenica da pripadnici ove jedinice potiču iz svih krajeva Kosova. To znači da pripadnici

raznih etničkih zajednica (Albanci, Srbi, Aškalije, itd.) rade zajedno za opšte dobro. Komandant ove jedinice, kapetan Haki Hertica ističe da se ova jedinica sastoji od ukupno četiri voda.

Prvi je vod za pretragu i spašavanje u urbanim sredinama. Ova jedinica se angažuje u slučaju zemljotresa ili u situacijama kada se ljudi iz bilo kog razloga, nađu zarobljeni u ruševinama u urbanim područjima.

Drugi vod čine vatrogasci koji su spremni da intervenišu u bilo kojoj kasarni KBS-a na Kosovu. Ova jedinica može da intervenišu i izvan kasarni, ali samo u svojstvu druge instance reagovanja, jer sve opštine poseduju svoje osposobljene vatrogasne jedinice, koje su prve instance reagovanja u slučaju požara. Ukoliko oni zatraže pomoć, vatrogasci KSB-a su spremni da im priteknu u pomoć. "Imali smo nekoliko slučajeva gde je naš vod intervenisao. Jedan takav slučaj desio se u Pomazatinu u blizini naše kasarne kada smo приметili da se zapalio obližnji hangar. Odmah smo reagovali i izašli na teren da ugasimo požar skoro u isto vreme kada i opštinski vatrogasci. Ove godine smo imali i dve intervencije u Mitrovici. U prvom slučaju se radilo o šumskom požaru, dok smo u drugom slučaju intervenisali u gašenju požara koji je izbio u osnovnoj školi "Musa Hoti" u Mitrovici, dodao je kapetan Hertica.

Treći vod je zadužen za potragu i spasavanje ljudi koji se vode kao nestali u šumama. Govoreći o radu ovog voda, kapetan Hertica je pomenuo potragu za šestogodišnjim detetom u selu Mramor. Dete je napustilo dom bez dozvole roditelja i otišlo u obližnju šumu. Oko 20 od ukupno 30 pripadnika ove jedinice učestvovalo je u potrazi i pronalaženju ovog deteta. Potraga je počela oko deset sati uveče i završila se ujutru kada je dete pronađeno.

Četvrti i poslednji vod koji čini ovu jedinicu je vod za pretragu i spasavanje na vodi i pod vodom koji uključuje ronioce. Prema rečima kapetana Hertice, ronionci iz ove jedinice imaju sertifikate sa tri zvezdice odnosno trećeg stepena obučenosti. "Ronionci mogu imati kvalifikacije sa pet zvezdica, odnosno postoji pet kategorija obučenosti. U praktičnom smislu sertifikat sa tri zvezdice znači da naši ronionci mogu roniti i vršiti pretragu i spasavanje do dubine od 60 metara. Imamo ukupno 15 sertifikovanih ronilaca. Pripadnici ovog voda su imali dve intervencije u 2014. i 2015. godini kada su bili angažovani u Mitrovici u reci Ibar i na jezeru Gazivode, istakao je kapetan Hertica.

Tokom posete ovom timu, imali smo priliku da upoznamo vojnika Milana Slavkovića iz sela Rabovce. On je istakao da je već četiri meseca pripadnik KSB-a. Kao razlog zašto je izabrao ovo zanimanje navodi to što želi da postane sertifikovani ronilac. On je imao i specijalnu poruku za sve mlade na Kosovu: "Pozivam sve mlade da se pridruže KSB-u jer će na taj način razumeti značaj saradnje i steći neophodne kvalifikacije koje će im omogućiti da pomažu ljudima u nevolji. Moramo međusobno da se pomažemo, a KSB pruža najbolju šansu za to."

A kapetan Hertica je naglasio: "Nivo spremnosti naše jedinice je veoma visok. Spremni smo da intervenišemo bilo gde u roku od dva sata. Međutim, takođe je važno i da mladi budu oprezni kada idu u prirodu, jer i najmanja nepažnja može dovesti u opasnost njihov i živote drugih ljudi."



# KSF's SEARCH AND RESCUE TASK FORCE - A JOB FOR THE TOUGH AND KIND!



**N**ot very far away from Prishtina Airport, in the village Pomozetin, there are located the barracks of the KSF Search and Rescue Task Force. The members of this unit are constantly ready to assist all the people in Kosovo wherever they are without any differences. Even more interesting is the fact that the members of this unit come from all over Kosovo. This means that members of various ethnicities (Albanians, Serbs, Ashkali, etc.) work together for the common good. The commander of this unit, captain Haki Hertica, stressed that this

unit in total has four platoons.

The first is the urban search and rescue platoon. This unit engages in cases of earthquakes or when for whatever reason people get stuck in urban areas.

The second platoon consists of firefighters who are ready to intervene in any of the KSF barracks in Kosovo. This unit may intervene outside the barracks as well, but only in the quality of second responders because all municipalities have operational firefighter brigades. The latter are the first firefighters and if they seek assistance then the KSF firefighters are ready to come to their help. "We had had several cases in which our platoon intervened. One of such cases took place in Pomozetin near our barracks when we noticed that a hangar nearby had caught fire. We reacted immediately and went out to extinguish the fire at almost the same time with the municipal firefighters. This year we also had two interventions in Mitrovica, the first fighting a forest fire. The second case was when we intervened to extinguish the fire that broke out at the primary school 'Musa Hoti' in Mitrovica," captain Hertica added.

The third platoon is search and rescue for people reported as lost in forests. In relation to the work of this platoon captain Hertica mentioned the search for the six-year-old child in Mramor village. The latter had left his home without his parents' permission in the surrounding forests. Some 20 members out of the 30 this unit has participated in searching and finding this child. The search started at around ten in the evening and ended in the morning when the child was found.

The fourth and last platoon comprising this unit is the water search and rescue that involves divers. According to captain Hertica this unit's divers have three star or third level qualifications. "Divers can receive five star or five levels qualifications. In practical terms a three star qualification means that our divers can dive up to 60 meters deep and perform search and rescue. In total we have 15 certified divers. Members of this platoon had two interventions in 2014 and 2015 when they were engaged in Mitrovica in Ibar River and Gazivode Lake," captain Hertica highlighted.

During our visit to this task force we had the chance to meet private Milan Slavkovic from the village Rabovac. The latter emphasized that it was four months ago that he had become a member of the KSF. The reason why he had chosen this occupation is because he would like to become a certified diver. He also had a very special appeal to all the young people in Kosovo: "I appeal to all the young people to become part of KSF because in this way they shall learn the importance of cooperation and they will become qualified to come to the aid of people in need. We should help each other and KSF provides the best chance to do this."

Captain Hertica on his behalf stressed: "The readiness level of our unit is very high. We are ready to intervene anywhere within two hours. However, it is also important that the young people are careful when they go out in the nature because the slightest negligence may put their life and other people's lives at risk."

Posetite nas:  
Visit us at:



## BITI PAMETAN JE KUL

*"Nikada ništa nisam učinio slučajno, niti je neki od mojih izuma došao slučajno. Oni su tu kao rezultat rada."  
Tomas A. Edison*

**K**oji je najlakši način da određeni artikal nađemo u velikom supermarketu?

Odgovor na ovo pitanje je jednostavan: Pitamo nekog od zaposlenih. Međutim, za oko 70 miliona ljudi širom sveta ovo predstavlja gotovo nepremostiv izazov jer su oni gluvonemi, a znakovni jezik je za njih jedini način da komuniciraju sa ljudima oko

sebe. Nažalost, vrlo mali broj ljudi zna ovaj jezik. Ovo pokazuje kako jedna prilično jednostavna situacija postaje izvor velike frustracije. Štaviše, ovo je stvarnost i svakodnevnica gluvonemih ljudi. A zar ne bi bilo sjajno kada bismo imali izum koji bi bio u stanju da na licu mesta prevede znakovni jezik u tekst ili govor? Odgovor je opet jednostavan: DA!

Raesa Nikšići (Raesa Nikshiqi) je tinejdžerka iz Prištine koja sanja o tome da pomogne svim gluvonemim ljudima. Međutim, za razliku od većine njenih vršnjaka, Raesa je svoj san pretvorila u stvarnost. Uprkos tome što ima samo 15 godina, ona je već izumela svoj prvi pronalazak - elektronsku rukavicu koja prevodi

znakovni jezik u tekst. Zahvaljujući ovom pronalasku postala je veoma poznata nakon što je osvojila prvo mesto u petom tekmičenju "Albanian ICT Awards" u kategoriji "Rising star of the year" u Tirani u Albaniji.

Govoreći o svom izumu, Raesa kaže da je celog života bila u bliskom kontaktu sa IT tehnologijom jer njen otac radi u IT sektoru. Međutim, kako kaže, tek dve godine je aktivna u programiranju i robotici, i to



**Raesa Nikshiqi**

nakon što je upisala "jCoders Academy" u Prištini. Štaviše, uz priličnu skromnost kaže da je do skoro malo ljudi znalo za njene kompjuterske veštine. "Za mene to je bio samo jedan kurs i hvalisanje u vezi s tim bi za mene bilo kao da se hvalim što pohađam kurs engleskog jezika. Sve se promenilo tek pošto sam pobedila na "ICT Awards" takmičenju, jer su tada svi čuli za nivo koji sam dostigla, kaže Raesa.

Dodaje da trenutni status njene rukavice predstavlja samo prvi korak u tom pravcu. Konačni cilj je usavršavanje rukavice tako da izgleda kao obična rukavica koja se može povezati sa pametnim telefonom putem Bluetooth-a tako da prevodi znakovni jezik u govor. "Moja želja je da razvijem ovu ideju i da moja rukavica uđe u proizvodnju. Takođe planiram da besplatno delim svoj pronalazak na Kosovu i okolnim zemljama," dodala je Raesa.

Raesa se takođe nada da će njen pronalazak poslužiti kao snažan podsticaj u razbijanju mita da su devojke nežnije i osetljivije. Prema njenim riječima, mi živimo u XXI veku i žene su zaista jednake sa muškarcima i ne postoji profesija u kojoj žene ne mogu da budu uspešne. Zato ona apeluje na sve roditelje, naročito na majke, da rade više na emancipaciji svojih ćerki i da ih uče da njihovo mesto nije samo u kuhinji. "Verujem da smo svi mi u stanju da postignemo sve što želimo ako se dovoljno posvetimo cilju i imamo dovoljno volje. Uspeh nema nikakve veze s tim da li smo devojčice ili dečaci ili sa našim godinama. Uspeh određuje samo naš rad i želja da idemo napred bez obzira na prepreke koje stoje na putu," istakla je Raesa. I za kraj, ona poziva sve kojima se dopada njena ideja i koji imaju priliku da doprinesu razvoju ove rukavice da pomognu jer smo zajedno jači.

# IT IS COOL TO BE SMART



*"I never did anything by accident, nor did any of my inventions come by accident; they came by work."*

**Thomas A. Edison**



What is the easiest way to find a specific item in a big supermarket? The answer to this question is simple: we ask one of the employees. However, for about 70 million people around the world this is an almost impossible challenge because they are deaf-mute and sign language is the only way for them to interact with people around them. Unfortunately, very few people know this language. Therefore, a pretty simple situation becomes a source of great frustration. Moreover, this is the reality of the everyday life of deaf-mute people. Now, wouldn't it be great if we had an invention that could immediately translate sign language into text or speech? Again the answer is simple: YES!

Raesa Nikshiqi is a teenage girl from Prishtina who dreams of being able to help all the deaf-mute people. However, in contrast to most of her peers, Raesa has made her dream a reality. Despite being only 15 years of age she has already come up with her first invention – an electronic glove that translates sign language into text. This invention has made her very famous as it got her the first place in the fifth edition of the "Albanian ICT Awards" in the category "Rising star of the year" in Tirana, Albania.

In relation to her invention, Raesa says that all her life she has been in close contact with IT technology as her father works in IT. However, she says, that it has been only two years since she is more active in programming and robotics, after she enlisted at the jCoders Academy in Prishtina. Moreover, quite modestly she says that until recently very few people were

aware of her computer skills. "To me this was only a course and bragging about it felt like bragging that I attend an English Language course. Only after I had won the ICT Awards everything changed, because everybody heard of the level I had achieved," highlighted Raesa.

She went on stressing that the current status of her glove represents only the first step in this direction. The final goal is the perfection of the glove, so that it looks like an ordinary glove that can be connected to a smartphone via Bluetooth and translates sign language into speech. "My wish is to develop this idea and that the glove is manufactured. I also plan to distribute my invention for free in Kosovo and the neighbouring countries," Raesa added.

Raesa also hopes that her invention serves as a strong boost to break the myth that girls are softer

and more delicate. According to her, we now live in the 21st century and women are truly equal to men and there is no profession in which women cannot be successful. Therefore, she appealed to all the parents, mothers in particular, to work more on emancipating their daughters and teaching them that their place is not only in the kitchen. "I believe that we can all achieve everything we want if we dedicate ourselves enough to it and show sufficient will power. Success has nothing to do whether we are girls or boys or with our age. Success is determined only by our work and the will to move forward regardless of the obstacles that stand in our way," Raesa stressed. In the end, she also appealed to everybody who likes her idea and has the chance to contribute in developing this glove because together we are stronger.



**Leonora and Raesa**

# Vaš kutak

## ZAŠTO JE MODA VAŽNA?

**M**oda. Kad čujete tu reč, možete lako pomisliti na supermodele koji se šetkaju naokolo u markiranim komadima odeće koji koštaju i do hiljadu dolara. Ili vam na pamet mogu pasti filmovi kao što su „Ispovesti kupoholičarke“, „Septembar-sko izdanje“, „Koko pre Šanel“ ili „Đavo nosi Pradu“. Ali ono što vam sigurno ne pada na pamet je umetnost, karijera, strast ili način života. Moda može promovisati kreativnost koja je veoma važna u kulturi i društvu i može da učini da se osećate i izgledate profesionalnije.

Dakle, znam da je moguće da mislite da moda nije važna i da ljudi treba da nađu druge načine da budu kreativni, poput pohađanja časova slikanja ili bavljenja fotografijom. Možda mislite da današnji izbori odeće nisu toliko sjajni i delimično se slažem s vama. Možda mislite da možete da izgledate profesionalno bez velike ujdurme. I verujte mi, svi ovi razlozi su potpuno valjani i imate pravo da razmišljate ovako. Međutim, u ovom slučaju su dobre strane mnogobrojnije od loših. Pre svega, moda vas može učiniti kreativnijom osobom u svakodnevnom životu.

Naravno, pitate se kako to moda može poboljšati nečiju kreativnost. Ali, kada zaista razmislite o tome, kada se ujutro oblačite, šta vam pada na pamet? Pa, šta god da je, verovatno je kreativno i sigurno ste uložili malo truda

razmišljajući o tome šta da obučete. Nije važno da li pokušavate da izgledate kao najpopularnija deca u vašoj školi ili kao vaša omiljena slavna ličnost. Ako bismo bili kreativniji u svemu što radimo, uključujući i način na koji se oblačimo, to nas može učiniti kreativnijim u školi ili na poslu. Došla sam do saznanja da se ljudi osećaju izuzetno srećnim kada stvaraju nešto što im se dopada i kada to ispadne uspešno.

Na primer, ako se neko oblačio i odlučio da tog dana nosi odeću koju nikada ranije nije nosio, a neko ih pohvali, biće srećni i samopouzdana. Jednom kada ljudi shvate da je u redu da vaša odeća izgleda drugačije od odeće drugih ljudi i kada počnu da uživaju u drugačijem izgledu i/ili imaju svoj karakteristični stil, manje će se sekirati oko toga kako izgledaju i neće osećati tako veliki pritisak da izgledaju kao i svi drugi. Naravno, to će im dati puno samopouzdanja, što je uvek dobro. Iz svih ovih razloga moda može promovisati kreativnost u svakodnevnom životu.

**Dakle, moda ima svoj značaj u svetu.**



# Your corner

## WHY IS FASHION IMPORTANT?

**F**ashion. When you hear that word you may very well think of ditsy supermodels that strut around in thousand dollar name brand pieces of fabric. Or you could think of movies like 'Confessions of a Shopaholic', 'The September Issue', 'Coco before Chanel', or 'The Devil Wears Prada'. But what you most likely don't think of is an art, a career, a passion, or a lifestyle. Fashion can promote creativity that it is very important in culture, and society, and it can make you look and feel more professional.

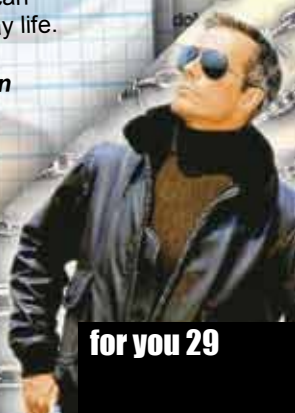
So, I know that you may think that fashion is not important. That people should find other ways to be creative, like joining an art class, or getting into photography. Maybe you think that nowadays the clothing choices are just not all that great, and I agree with you in part. Maybe you think that you can look professional without making a big deal about it. And trust me all of these reasons are completely valid and you have the right to think this way. But in this case the pros outnumber the cons.

First off, fashion can make you

more creative in your everyday life. Of course you're wondering how fashion could possibly improve someone's creativity. But if you really think about it, when you are getting dressed in the morning what goes through your mind? No matter what it is it's probably pretty creative and you most likely some thought into it. No matter if you are trying to look like the most popular kids in your school or if you are trying to look like your favourite celebrity. Now if we were more creative with everything that we do including the way that we dress it could make us more creative in school/work. What I have found is that people feel extremely happy when they create something that they like and ends up a success.


For example if someone was getting dressed and they decided to wear an outfit that they had never worn before and people complimented them on it they would be happy and self-confident. Once people understand that it is okay that your clothes look different from other people's and they start to enjoy looking different and/or having a "signature" style they will become a lot less stressed about how they look and won't feel as much pressure to look like everyone else. Of course it will also really give people a lot of self-confidence, which is always a good thing. For all of these reasons fashion can promote creativity in everyday life.

**So, Fashion has its own importance in world.**



# Enigmatski ugao - Crossword puzzle

## Skandi ukrštenica

POZNATI GLUMAC NA SLICI ("PADDINGTON 2")		GRAD U TEKSASU	PEĆ OD LIVENOG GVOŽDA, GREJAC				
SILAN, SNAŽAN							
STRANO ZENSKO IME							
PRASTANOVNIK FRANCUŠKE							
"RESIDENT MEDICAL OFFICER"							
PRASTANOVNIK NOV. ZELANDA		INTERES					
AZOT		ČISTAČ DIMNJAKA (MN.)					
		DRŽAVA U AZIJI					
		KNJIŽEVNO DELO					
TKANINA ZA ODELO	POZNATA ENGLESKA PEVAČICA						
	MESAR						
VRSTA KRATKE PUŠKE (FR.)							
A. Č.		JAPANSKA MERA ZA POVRŠINU			50 (RIMSKI)		
		RETKO (LAT)			KOLONA, NIZ		
VRSTA BOJNOG OTROVA				GRČKO SLOVO			
				GLUMAC DŽET ..			
VREĆA OD KOSTRETI				BUGARSKI NOVAC			
				1000 (RIMSKI)			
VELIČANS. GROBNICA STARIH EGIPATSKIH KRALJEVA							

## Sudokru

8	5	4	9	6	1
		3	7	8	
7	4			6	9
	2			9	5
3	8	2	5	7	4
	1	7			2
9	2			3	6
		3	8	2	
	5	6	4	3	2
					7

## Rešenja iz prošlog broja

Answers for the previous number

	E	O	N						
	D	V	A						
	Š	U	T						
	I	D	A						
	R	A	L						
	A	I							
	N	A	T						
	M	E	T	E	L	I	K		
	R	E	T	O	R	I	K	A	
	E	R	R	A	M		M		
	M	I	S	I	R		L	E	
	E	G	O	N		N	A	R	
	R	O	B	O	T	I	K	A	



## Labyrinth



## 7 Differences



# Pisma čitalaca



## Pozdrav svima,

Zovem se Teodora Simić i imam 13 godina. Redovno čitam Magazin 4U, a posebno mi se sviđaju članci o životinjama i prirodi. Slobodno vreme provodim učeći ili se bavim sportom, a moj omiljeni sport je košarka. Volela bih da u magazinu objavite poster lana Somerhaldera. Nadam se takođe da ćete nastaviti da i dalje budete zanimljivi i aktuelni, kao i do sada.

Pozdravljam sve svoje vršnjake na Kosovu,

**Teodora Simić,  
OŠ "Sveti Sava" -  
Žerovnica**

## Ćao svima,

Ja sam Đordje i imam 14 godina. Živim u Žerovnici, a slobodno vreme provodim igrajući fudbal. Voleo bih da u nekom od narednih

brojeva Magazina 4U objavite poster Lionela Messija, koji je moj omiljeni sportista. Redovno čitam ovaj magazin, a najviše mi se sviđa ukrštenica. Takođe volim da čitam o muzici, a grupa koju najviše volim je Tropiko Bend, pa bih voleo da pišete o njima. Srdačan pozdrav,

**Đorđe Milentijević,  
OŠ "Sveti Sava" -  
Žerovnica**

## Pozdrav drugari,

Zovem se Marija i sedmi sam razred OŠ "Sveti Sava" u Žerovnici. Vaš magazin često čitam, a posebno volim članke o modi, muzici i sportu. Moja omiljena pevačica je Taylor Swift, a sportista Bogdan Bogdanović, čiji bih poster volela da objavite. Slobodno vreme provodim gledajući

TV ili igrajući igrice na internetu. Takođe se bavim odbojkom i folklorom. Pozdrav svima,

**Marija Mirković,  
OŠ "Sveti Sava" -  
Žerovnica**

## Ćao,

Ja sam Jovana Jakovljević i imam 13 godina. Ovaj magazin mi se veoma dopada jer je dosta zanimljiv. Posebno mi se sviđaju članci o sportu i muzici. U slobodno vreme treniram karate ili slušam muziku. Omiljeni pevač mi je Marčelo, čiji bih poster volela da objavite. Ostanite i dalje tako dobri!

**Jovana Jakovljević,  
OŠ "Sveti Sava" -  
Žerovnica**

## Zdravo,

Ja sam Aleksandar i sedmi sam razred. Magazin 4U

mi se jako sviđa, ali bih voleo da u njemu ima malo više zagonetki, lavirinta i ostalih mozgalica.

Slobodno vreme provodim igrajući košarku ili gledajući filmove. Omiljeni filmovi su mi Predator, Ghost Rider, Spidermen itd. Pozdravljam sve koji me poznaju,

**Aleksandar Marković,  
OŠ "Sveti Sava" -  
Žerovnica**

Br.143

## Pitanja:

1. Moja najomiljenija pevačica/grupa: \_\_\_\_\_
2. Moja najomiljenija ploča/CD: \_\_\_\_\_
3. Koji je vaš najomiljeniji film: \_\_\_\_\_
4. Moja najomiljeniji/a glumac/glumica: \_\_\_\_\_
5. Rado bih želeo/ želela poster : \_\_\_\_\_
6. Kako provodiš svoje slobodno vreme: \_\_\_\_\_
7. Moj omiljeni sport: \_\_\_\_\_

Ako želiš da napišeš još nešto ( možda o tvojim hobijima, kako ti se sviđa magazin ili šta te posebno zanima ), jednostavno napiši ispod:



# Readers' letters

**Hello to everyone,**

My name is Teodora Simić, I am 13 years old. I regularly read the 4U Magazine, and I especially like articles about animals and nature. I spend my free time studying or doing sports and my favorite sport is basketball. I would like you to publish a poster of Ian Somerhalder in your magazine. I also hope that you will continue to be interesting and up-to-date as was the case so far. Greetings to all my peers in Kosovo,

**Teodora Simić,  
OŠ „Sveti Sava” -  
Žerovnica**

**Hi everyone,**

My name is Đorđe and I am 14 years old. I live in Žerovnica. I spend my free time playing football. I would like you to publish a poster of Lionel Messi, my favorite athlete, in one

of the upcoming issues of 4U Magazine. I read the magazine regularly, and what I like most is the crosswords. I also like to read about music, and my favorite band is Tropico Band, so I would like you to write something about them. Best regards,

**Đorđe Milentijević,  
OŠ „Sveti Sava” -  
Žerovnica**

**Hello guys,**

My name is Marija and I attend seventh grade of „Sveti Sava” Primary School in Žerovnica. I read your magazine often, and I like in particular the articles about fashion, music and sports. My favorite singer is Taylor Swift, and favorite athlete is Bogdan Bogdanovic, whose poster I would like you to publish. I spend my spare time watching TV or playing

online video games. I also play volleyball and folklore. Greetings to everyone,

**Marija Mirković,  
OŠ „Sveti Sava” -  
Žerovnica**

**Hi,**

My name is Jovana Jakovljević and I am 13 years old. I like this magazine very much because it is very interesting. I like in particular articles dedicated to sports and music. In my spare time I train karate or listen to music. My favorite singer is Marčelo, whose poster I would like you to publish. Keep up the good work!

**Jovana Jakovljević,  
OŠ „Sveti Sava” -  
Žerovnica**

**Hello,**

My name is Aleksandar and

I attend seventh grade. I like 4U Magazine, but I wish it had more puzzles, labyrinths and other games. I spend my spare time playing basketball or watching movies. My favorite films are Predator, Ghost Rider, Spiderman, etc. Greetings to all who know me,  
**Aleksandar Marković,  
OŠ „Sveti Sava” -  
Žerovnica**



Br:143



**Dragi čitaoci  
našeg magazinal!**

Treba nam vaša pomoć!

Napišite na ovoj kartici:

- Šta vas zanima
- Šta volite
- Šta želite

Ovo je Vaša prilika da učestvujete u pravljenu našeg magazina. Zato bismo voleli da ispunite ovu karticu i da je date bilo kom KFOR vojniku ili da je pošaljete poštom.

Srdačan pozdrav !

**for You**

**Napišite vašu adresu:**

Prezime: \_\_\_\_\_

Ime: \_\_\_\_\_

Datum rođenja: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

Ulica: \_\_\_\_\_

Broj: \_\_\_\_\_

Grad: \_\_\_\_\_

Škola: \_\_\_\_\_

Adresa škole: \_\_\_\_\_

Broj telefona škole: \_\_\_\_\_

E-mail škole: \_\_\_\_\_

Stavite ovaj papir u kovertu, nalepite markicu i pošaljite na sledeću adresu:

**HQ KFOR  
Film City  
For You magazine  
Strasbourg building  
10 000 Pristina**

Ili dajte ovaj papir bilo kom KFOR vojniku i zamolite ga da nam ga prosledi.

